

ACTIVITER SAND ALL/WINTER SOLUTION 2011-2012









VILLE DE MONTRÉAL



Gérald Tremblay Mayor

Claude Trudel

Borough Mayor

VERDUN BOROUGH



City Councillors



Ginette Marotte

Borough Councillors



Paul Beaupré



Ann Guy



Alain Tassé



Andrée Champoux



André Savard

Dear Verdunites:

It is always with great enthusiasm that the Verdun Borough presents you its Activities and Services Directory as we all head back to our regular routine after the summer, since this publication concretely reflects the excitement, abundance and diversity of all that is offered here: sports, recreational activities, cultural events and services, including the many resources and other suggestions of activities run by the recognized organizations. I am inviting you to pay close attention in exploring the whole range of activities that we have planned for every taste and all age brackets combined.

The season that is unfolding also has new, noteworthy events in store. This year, we are celebrating the 300th anniversary of Maison Nivard-De Saint-Dizier, a future museum and archeological site. This historical house is getting ready to reveal an impressive, astonishing past to us all. Many activities will be held there starting in September.

The work involved in restoring the building that will house the Maison intergénérationnelle in the L'Île-des-Sœurs neighbourhood is being carried out at the present time. This fall, we will be pleased to be able to welcome there both the seniors and teens for whom this intergenerational centre has been created—a much-desired place for these two generations to get together, socialize and learn from one another.

The number of skaters who used the Bleu Blanc Bouge rink, inaugurated last winter, was more than satisfactory. In fact, skaters unanimously adopted it. Once again this year, we are inviting you to come and enjoy this refrigerated rink - a chance to stay active throughout the winter months.

These are just a few examples of the many activities that we have in store for you this fall and winter. As for our cultural season, there are a number of series of shows and events - opportunities for all Verdunites to make the most of the vitality of everything that our Borough's performing arts has to offer.

On behalf of Verdun's Borough Council members, and on my personal behalf as well, I truly hope that this lively season, with its wealth of major events, meets your expectations.

Claude Trudel Borough Mayor

TABLE OF CONTENTS



BOROUGH MAYOR'S MESSAGE2
GENERAL INFORMATION Accès Verdun Card
A Activities at the Gymnasium (Zone Sports)
B Badminton
C CB Radio
D Dance
E Employment Assistance
F Figure Skating
G Guitar Lessons
H Halloween

Judo	48
l Intergenerational Activities	61
K Karate	10
Karate	49
L	20
Language Training Leisure	
Libraries and Activities	02 14
Local Development	
М	
Maison de l'environnement	60
Maison Intergénérationelle	
Maison Nivard-De Saint-Dizier	28
Movies on Tour	22
Music (lessons)	
0	
Organizations for Disabled Residents	69
Ρ	
Parks and Playgrounds	7
Photo	31, 39
R	
Reception and Activity Halls	8
Recycling	60
Registration	4
S	
Scouts and Cadets	
Skating Rinks	
Special Events	
Special Olympics	
Sports	
Sports Fields (Rentals)	
Sunday Afternoon Concerts Support Groups and Community Assistance	
Swimming	
T	
Talks, Meeting Writers and Reading Club	15
Tennis	
Tickets (Shows)	27
W	
Washable Diapers	61
Wood Carving	
Υ	
Yoga	51
Young Audiences (Shows)	25



BOROUGH'S WEBSITE ADDRESS

ville.montreal.qc.ca/verdun

FALL SEASON

Pre-registration

Saturday, September 10, 2011, 10 a.m. - noon For Montreal residents only and carte Accès Verdun cardholders. A maximum of 2 registrations per person per group.

Locations: Centre communautaire Marcel-Giroux and Centre communautaire Elgar

Registration

Beginning September 12, 2011, residents and non-residents may register at Centre communautaire Marcel-Giroux, Centre communautaire Elgar and Centre culturel, during these centres' customer service office hours.

WINTER SEASON

Re-registration December 5 - December 11, 2011 For people registered for the fall session (residents and Accès Verdun cardholders).

Registration December 12, 2011 - January 8, 2012

REGISTRATION & CUSTOMER SERVICE OPENING HOURS

Centre communautaire Marcel-Giroux

4501, rue Bannantyne H4G 1E3 514 765-7150 **Customer Service Opening Hours** Monday - Friday: 9:30 a.m. - 9 p.m. Saturday & Sunday: noon - 5 p.m.

Centre communautaire Elgar

260, rue Elgar H3E 1C9 514 765-7270 **Customer Service Opening Hours** Monday - Friday: 9:30 - 9 p.m. Saturday & Sunday: noon - 5 p.m.

Centre culturel de Verdun

5955, rue Bannantyne H4H 1H6 514 765-7170 Customer Service Opening Hours Monday - Friday: 1 p.m. - 5 p.m.

Certain organizations may hold their own activity registrations. Consult our directory for more information.

No registrations accepted if the course has already started over 3 weeks ago (courses supervised by the Borough).

When a disabled person is accompanied by another individual whose presence at the recreational activity is necessary for the support and assistance that such individual gives solely to one or more disabled people, the Verdun Borough agrees that such an individual may take part in the activities for free. No admission fees will be charged to that caregiver.

Please note that activities or courses may be cancelled without prior notice.

The information and fees in this directory are subject to modification without prior notice. When applicable, tax is included in the rates.

GENERAL INFORMATION ACCES VERDUN CARD



ACCÈS VERDUN CARD

Valid for two years, this free card is a passport to many benefits:

- Take advantage of the services offered throughout Ville de Montréal's network of libraries...
- Register online for Ville de Montréal courses (to be gradually introduced)...
- Buy season's passes to various activities organized by the Verdun Borough...
- Rent a badminton court at a Verdun Borough gym...
- Take part, free of charge, in sports activities at certain Verdun Borough gyms (for 6-17-year-olds)...



And that's not all! You may also consult the list of certain courses offered by the Borough on the City's new online service (Loisirs en ligne). When registering, a **14-DIGIT NUMBER**, will be stuck on your card. You may obtain a number at one of the various locations. You will need this number to take advantage of the services at all Ville de Montréal libraries, as well. Make sure that your Accès Vedun card is being updated.

INDIVIDUAL CARD

FREE - valid for 2 years This card is for residents of Verdun and other Montreal Boroughs.

NON RESIDENTS

(outside city of Montreal) valid for one year Adults: \$88 - 0-13 year-olds: \$44 -Seniors (50 year-olds and over): \$56

FAMILY CARD

This card is for families living in Verdun and other Montreal boroughs: father, mother, spouse, children age 17 and less and those between the ages of 18 and 25, living at the same address and having proof of their studies (school marks).

A card is issued to each person.

FREE - valid for 2 years

HOW TO OBTAIN THE CARD?

- Go to one of the following locations: Centre communautaire Marcel-Giroux Centre communautaire Elgar Centre culturel de Verdun Accès Verdun Office Note: All members of the family must bring the requested documents.
- 2. Fill out the form and present one proof of identification and one proof of residence, such as:
 - driver's permit
 - health insurance card
 - municipal or school tax bill*
 - Hydro-Québec or phone bill*
 - school marks*
 - Birth certificate
- 3. Payment: Cash, Debit card, Cheque, Credit card (MasterCard or Visa)
 - *from the current month or year



TO RENEW ACCÈS VERDUN CARD

Accès Verdun cardholders must present their card to renew it, as well as those of their family members, in order to obtain a family card. Cardholders must keep their old card for renewal and present proof of identity in addition to proof of residence.

Even in the case of a renewal, the rates and procedures remain the same; however, if you have destroyed or lost your card during the validity period, you will have to pay an extra \$3 to have it reprinted. It is therefore important to keep your card in a safe place.

THE ACCÈS MONTRÉAL CARD

For as little as \$7, the Montreal Access card allows you money on your leisure activities and outings for a whole year. Discounts and privileges at over 100 locations in Montreal. Available at Accès Verdun Office.

REFUND POLICY

When an activity is cancelled by the City because of an insufficient number of participants or any other reason, those who had registered are fully reimbursed by cheque according to City's policies.

Participants who wish to cancel their registration must address their request in writing. No refunds will be made after the 3rd period of activity.

When receiving the refund request, the City will issue a refund cheque for the value of the remaining course only. Furthermore, administration fees of \$6,14 (children) and \$7 (adults) will be deducted from the refund amount.

Unless otherwise stated, this policy is applied to all activities offered by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social.

Information: 514 765-7150, 514 765-7270, 514 765-7170

ARENAS

Auditorium de Verdun & Aréna Denis-Savard 4110, boul. LaSalle H4G 2A5 514 765-7130 Fax: 514 765-7127

Customer Service Opening Hours Monday - Friday: 1 p.m. - 4:30 p.m. Saturday and Sunday: noon - 5 p.m.

ACTIVITY CENTRES

Centre communautaire Marcel-Giroux 4501, rue Bannantyne H4G 1E3 514 765-7150 Fax: 514 765-7263 & 514 765-7005 **Centre communautaire Elgar** 260, rue Elgar H3E 1C9 514 765-7270 Fax: 514 765-7264 **Customer Service Opening Hours** Monday - Friday: 9:30 a.m. - 9 p.m. Saturday & Sunday: noon - 5 p.m.

Centre culturel de Verdun

5955, rue Bannantyne H4H 1H6 514 765-7170 Fax: 514 765-7167 *Customer Service Opening Hours*

Monday - Friday: 1 p.m. - 5 p.m.

LIBRARIES

Centre culturel de Verdun Library 5955, rue Bannantyne H4H 1H6 514 765-7170 Fax: 514 765-7167 **L'Île-des-Soeurs Library** 260, rue Elgar H3E 1C9 514 765-7266

Opening Hours

Monday: 1 p.m. - 9 p.m. Tuesday: 10 a.m. - 9 p.m. Wednesday: 1 p.m. - 9 p.m.



ይ

£



Thursday: 1 p.m. - 9 p.m. Friday: 10 a.m. - 6 p.m. Saturday & Sunday: noon - 5 p.m.

GENERAL INFORMATION ACTIVITY LOCATIONS



BOROUGH ADMINISTRATION

Bureau Accès Verdun

311 (From outside the island of Montreal) 514 872-0311

Borough Mayor and Councillors' Office 514 765-7010

Urban Planning and Business Services 514 765-7083



Public Works 1177, rue Dupuis 514 765-7200

Recreation and Social Development 514 765-7150 **Neighbourhood Police - Station 16**



514 280-0116 Fire Safety - south-west Verdun 514 280-0711

Borough Hall 4555, rue de Verdun



MUNICIPAL GREENHOUSES

7000, boul. LaSalle 514 765-7220

OUTDOOR SWIMMING POOLS

Arthur-Therrien Pool 10, rue Hickson 514 765-7236 (access ramp)

Natatorium Pool 6500, boul. LaSalle 514 765-7230

E.



De la Fontaine Pool 550, Place de la Fontaine 514 765-7234

STUDIO B-GUY-GAGNON BUILDING

5160, boul. LaSalle 514 765-7150

PARKS AND PLAYGROUNDS

Adrien-D. Archambault Park Boulevard de la Forêt

Alfred-Sauvé Park Behind metro LaSalle

Archie-Wilcox Park rue Woodland & boul. LaSalle

Arthur-Therrien Park 3750, boul. Gaétan-Laberge

E.

Beatty Park 5650, boul. LaSalle

Beurling Park 6001, rue Beurling

Du Club Marin Park 1800, chemin du Golf

Cooney Park 1175, rue Melrose

Cours-du-Fleuve Park rue Cours-du-Fleuve

De l'Épervière Park rue de la Vigne

De l'Honorable-George-O'Reilly Park Boul. LaSalle (corner rue Rolland)

Duquette Park 900, rue Dupuis

Du Chanoine-Joseph-Théorêt Park rue Bannantyne & 5e avenue

Elgar Park 260, rue Elgar

De la Métairie Park rue De la Métairie & rue Dupret

De la Fontaine Park 550, place de la Fontaine

Joannette Park rue Hickson (between rue Ethel & rue Gertrude)

Lacoursière Park Chemin Du Golf / Chemin Marie Le-Ber

G

Monseigneur-J.-A.-**Richard Park** boulevard LaSalle. between 5e avenue & avenue Desmarchais

Norman-Dawe Park 1060, rue Woodland

De l'Orée-du-Bois Park rue de l'Orée-du-Bois

Parc de l'Orée-du-Fleuve chemin de la Pointe-Sud near rue des Parulines

Poirier Park 3215, boul. LaSalle

De la Reine-Élisabeth Park 1650. rue Crawford

Riverview Park rue Riverview & rue Monteith

Roger-Séguin Park rue Wellington between 3e & 4e avenue

Des Sitelles Park Boulevard de la Forêt

Sainte-Famille Park rue O'Reilly along the St-Lawrence River

De West Vancouver Park Boulevard Île-des-Soeurs and rue Corot

Willibrord Park 800, rue Willibrord

Wilson Park 1075-A, avenue Brown





RENTAL REQUEST

Anyone who wants to rent a hall must fill out a request form at least 3 days prior to the date of use. A member of the City's staff then confirms reservations with the client.

For complete rental terms, rules and cancellation policies, please see the pamphlets.

RECEPTION HALLS

Hourly rates, tax included

Centre communautaire Marcel-Giroux			
Hall	Maximum Capacity	Fee	
Pavillon (A)	75	\$36	
Promenade (B)	30	\$24	
St-Laurent (C)	40	\$24	
Verdunoise (D)	60	\$36	
Jeux	35	\$24	
B+C	100	\$36	
C+D	150	\$44	
A+B	150	\$44	
A+B+C	220	\$57	
B+C+D	220	\$57	
A+B+C+D	350	\$71	

Auditorium de Verdun	Maximum Capacity	Fee
Denis-Savard Hall	168	\$44

Guy-Gagnon Building	Maximum Capacity	Fee
Studio B	642	\$131

Centre communautaire Elgar				
Hall	Maximum Capacity	Fee		
Des Chênes (A)	110	\$36		
Des Ormes (B)	110	\$36		
Des Peupliers (C)	110	\$36		
A+B	220	\$57		
B+C	220	\$57		
A+B+C	330	\$71		



On L'Île-des-Soeurs, a new gymnasium may now be rented at Centre communautaire Elgar. Maximum capacity: 500. It can also be subdivided.

Centre communautaire Elgar - Multifunctional Hall (gymnasium)				
Hall Maximum Capacity Fee				
Gymnasium A	150	\$44		
Gymnasium A + B	300	\$71		
Gymnasium A + B + C	500	\$107		



CHILDREN'S GROUP RECEPTIONS (LESS THAN 14 YEAR-OLDS)

Minimum required: 6 children per group / Maximum: 20 children per group

	Groups or individuals
Activities Locations	Fee
Centre communautaire Marcel-Giroux & Centre communautaire Elgar	\$44
Centre communautaire Elgar Multifunctional Hall Gymnasium (A)	\$89
Centre communautaire Elgar Multifunctional Hall Gymnasium (A+B)	\$133
Centre communautaire Elgar Multifunctional Hall Gymnasium (A+B+C)	\$177



ACTIVITY HALLS (HOURLY RATES, ALL TAX INCLUDED)

Hall	Community centres, regular halls	Multifunctional hall (gymnasium A)	Multifunctional hall (gymnasium A+B)	Multifunctional hall (gymnasium A+B+C)
Square feet	variable	2400	4760	7168
Activity for children	\$17	\$32	\$49	\$65
Activity for adults	\$24	\$48	\$71	\$95
Activity for children Recognized organizations	free	free	free	free
Activity for adults Recognized organizations	\$8	\$15	\$23	\$30

Guy-Gagnon Building, Studio B

A room with a maximum capacity of 685 people may be used for activities or events of a cultural nature, as well as for gatherings and pre-production.

For reservation details, please phone us at 514 765-7150.

SPORTS FIELDS

Nearly twenty sports fields: (soccer, baseball, football) are available in Verdun.

	Soccer	Baseball	Football	
Adrien-DArchambault Park	2			children or adults
Arthur-Therrien Park		3 + 1 baseball stadium	1	children or adults
Beurling Park	2			children
De la Reine-Élisabeth Park	1	1 softball	1	children or adults (until 9 p.m.)
Elgar Park	1 mini			children



SPORTS FIELDS (FALL SEASON)

Soccer, football & rugby August 28 - November 5 (11 weeks)

Fees Season: Group or individual: \$130/2 hrs/field

Daily: Group or individual: \$146/day/field

2 hours: Group or individual: \$30/2hrs/field Soccer and football fields are lined once a week. The rugby field is lined when necessary.

Softball Fees For the day (7 hours and more): Group or individual: \$146/day/field

2 hours: Group or individual: \$30/2hrs/field

All tax included

School gymnasiums (hourly rates, all tax included)

Hall	Regular gymna- siums approximately 4600 square feet	Multifunctional gym- nasiums (A or B) 2400 square feet (1 badminton field)	Multifunctional gym- nasiums (A + B) 4760 square feet (1 volleyball or basket- ball field)	Multifunctional gym- nasiums (A +B + C) 7168 square feet (1 soccer field)
Activity for adults	\$40 *	\$27 *	\$40 *	\$61 *
Organization with carte Accès Verdun needing a gymna- sium	\$13	\$12	\$13	\$22
Organization with carte Accès Verdun not needing a gymnasium	\$25	\$17	\$25	\$38

Académie Beurling Gymnasium

(Cosom hockey and soccer) \$115 for 1.5 hours on weekdays \$190 for 3 hours on weekends

* 75% of the individuals forming the group must own a valid carte Accès Verdun.



PUBLIC SKATING

ARENAS

Regular Season: October 15, 2011 - March 18, 2012 Seniors' Season: September 14, 2011 - April 7, 2012

GENERAL INFORMATION

Sunday	Monday	Wednesday	Saturday
Open skating period for everyone	skating period for everyone 1:30 p.m 3 p.m. Senjor	Open skating period	Open skating period for everyone 1:30 p.m 3:15 Aréna Denis-Savard
1:30 p.m 3:15 p.m. Aréna Denis-Savard	Aréna Denis-Savard Sept. 12, 2011 - April 9, 2012	1:30 p.m 3 p.m. Auditorium	Open skating period Adults 7:30 p.m 9:15 p.m. Aréna Denis-Savard

Notes

Open skating period for everyone during the Holiday season: December 26 - 30, 2011 and also from January 2 - 8, 2012, 1:30 - 3:15 p.m. at Aréna Denis-Savard Open skating period for everyone during school break, March 5 - 9, 2012, 1:30 p.m. - 3:15 p.m. at Aréna Denis-Savard

PUBLIC SKATING FEES WITH CARD

If you have a green Accès Verdun card that's still valid, admission is free. If you don't have this green card, you may obtain a blue Accès Verdun card free of charge; however, a special sticker will have to be added to it in order to use the skating rinks.

Children 6 year-olds and over: \$5 (valid for the current year) Adults: \$10 (valid for the current year) Family: \$20 (valid for the current year) Public Skating - Admission, without card: Children: \$1 Adults: \$2,25 Open hockey period: \$5

ICE RENTAL HOURS - MONDAY - FRIDAY

7 a.m. - 5 p.m.: \$94/hr 5 p.m. - 7 p.m.: \$155/hr 7 p.m. - 9 p.m.: \$202/hr 9 p.m. - 10 p.m.: \$189/hr 10 p.m. - midnight: \$182/hr

Saturday and Sunday 7 a.m. - 8 a.m.: \$94/hr 8 a.m. - 9 p.m.: \$202/hr 9 p.m. - 10 p.m.: \$189/hr 10 p.m. - Midnight: \$182/hr

All tax included

SPECIAL EVENTS:

Selwyn House Tournament Hockey Auditorium December 8, 9, 2011

National Atom Tournament

Hockey Denis-Savard/Auditorium January 23 - February 5, 2012

Figure Skating Gala April 14, 2012

Annual Arts and Crafts Show May 3-6, 2012



Outdoor skating rinks are open to Verdunites, weather permitting.

Parks	Hockey Skating Rinks	Skating Trails	Caretaker's Schedule
Beurling Park 6001, rue Beurling	1	1	Monday - Friday, 4 p.m 9:30 p.m. Saturday & Sunday, 11 a.m 7 p.m.
Duquette Park 900, rue Dupuis	1	1	Monday - Friday, 4 p.m 9:30 p.m. Saturday & Sunday, 11 a.m 7 p.m.
De la Reine-Élisabeth Park 1650, rue Crawford	1	1	Monday - Friday, 4 p.m 9:30 p.m. Saturday & Sunday, 11 a.m 7 p.m.
Elgar Park 260, rue Elgar	1	1	Monday - Friday, 4 p.m 9:30 p.m. Saturday & Sunday, 11 a.m 7 p.m.
De la Fontaine Park 550, place de la Fontaine	1	1	Monday - Friday, 4 p.m 9:30 p.m. Saturday & Sunday, 11 a.m 7 p.m.
Lacoursière Park Chemin du Golf & chemin Marie-Le-Ber		1	Monday - Friday, 1:30 p.m 9:30 p.m. Saturday & Sunday, 11 a.m 9:30 p.m.
Willibrord Park 800, rue Willibrord	2		Everyday, 10 a.m 10 p.m.

NEW

WILLIBRORD PARK

Bleu Blanc Bouge refrigerated skating rink

Action at Willibrord park..... The Bleu Blanc Bouge skating rink, a donation by the Montreal Canadiens Children's Foundation, will be in operation in December 2011. The Borough renovated the Willibrord chalet in order to accommodate all users.

The Bleu Blanc Bouge refrigerated rink will be open 10 a.m. – 10 p.m. Unstructured, supervised activities will be organized there. The weekly schedule will be posted at the entrance to the skating rink and in the locker room.

Keep an eye out for the program of activities and further details in the local newspapers as well as on the Verdun Borough's website.

We wish to mention, as a reminder, that the Bleu Blanc Bouge skating rink is located at Willibrord park (800, rue Willibrord) in Verdun.

Information 514 765-7150



All rights reserved - Copyright Club de Hockey Canadiens inc. Bob Fisher, photographer





COLLECTIONS

At the Verdun public libraries, everyone has access to a multitude of documents and services.

To make library loans, the Accès Verdun card is compulsory.

Documents

More than 200,000 documents are available in both libraries (new releases, classics, practical guides, etc). Youngsters will find documents to help them in their research and reading needs.

Special collections

A selection of novels, documentaries and comic strips for 12-year-olds and over (teenagers) can be found in the Adult section. A green label on the back cover identifies them.

A large collection of comic strips for adults is also available at both libraries.

A special collection for the day care centres may also be found at the library.

A "Biblio-Parents" collection helping parents find answer to their questions, is available.

Art collection: the library has many thousands of books on paintings.

Canadiana Room

In cooperation with the *Société d'histoire et de généalogie de Verdun*, the Canadiana Room at Centre culturel invites genealogy and history of Canada enthusiasts to browse through its collection, including the Jetté dictionary, the P.R.D.H., the Fonds Drouin, approximately 1000 family histories and dictionaries, 3000 marriage, baptism, sepulture repertories plus an excellent collection of parish monographs.

Not only books...

Newspapers to read on the premises, magazines (some of the issues available for loan), a multimedia collection, compact discs, DVD's and videocassettes for every taste.

SERVICES

Loans

Members may borrow up to 25 documents, including a maximum of 10 audiovisual documents (5 CD's and 5 DVD's) and 5 magazines.

Reservations

Documents on loan may be reserved in advance.

Extensions

Documents loans may be extended once, except when the documents have been reserved or when they're already overdue. Loans may be renewed on the library's website, at the library or by phone. nelligan.ville.montreal.qc.ca

Member's file

On the library's website, library members may also consult their file, place a hold on titles they want or extend their loans.

Inter-branch loans

If you want to make a loan from another Montreal library, we can have it transferred for you.

Inter-library loan (ILL)

If you are looking for a title that the Montreal libraries don't have in their network, we can make a request from another participating library.

Internet

Free access to the Internet on one of the 12 computers at our two libraries. *ville.montreal.qc.ca/verdun.* Free access with membership card.

Online catalogue

You may access the library's online catalogue at *nelligan.ville.montreal.qc.ca*

Here, you may search the library's catalogue to see whether we have the items you want, and whether or not they are currently available, reserved or out on loan. You may search by author, title, subject, etc. Furthermore, you may consult your own library file and reserve documents.



For more help using the online catalogue, call our reference librarians at 514 765-7014 or 514 765-7169 during the library opening hours or leave a message.

Wi-Fi technology

You can also access the Internet through our wireless network. Bring your laptop and membership card.

Photocopiers

The library offers a photocopying service to the general public.

Reference Service, Reader Assistance and Initiation to the Library Tours

Professional librarians will assist you in your research, give initiation tours, and help you find answers to your questions. They will also help guide you in using the library's databases.

Regular reference service is available 7 days a week at the Centre culturel de Verdun's library

Monday-Thursday: 1 p.m.-5 p.m. and 6 p.m.-9 p.m. Friday: 1 p.m.-5 p.m.

Leave a message at 514 765-7014, we'll get back to you.

Regular L'Île-des-Soeurs library reference service

Monday, Wednesday, Thursday: 3 p.m.-5:30 p.m. Tuesday: 3 p.m.-5:30 p.m. and 6:30 p.m.-9 p.m. Leave a message at 514 765-7169, we'll get back to you.



LIBRARY ACTIVITIES (ADULTS)

Please note that the following talks will be presented in French.

Reading Club

Throughout the season, the Reading Club will continue to reunite its members who enjoy discussing books with other readers. These get-togethers take place during the day. Registration is a must. Activity leader: Marie-Anne Poggi.

The maximum number of participants for the 2011-2012 season has already been reached. To be placed on the waiting list, phone the librarian in charge of this activity: 514 765- 7169.

Talk: La boîte à lunch santé



Geneviève O'Gleman September 20, 7:30 p.m. Verdun Library No more boring lunches! Fresh ideas for creative sandwiches, quick recipes and creative combinations of

ingredients. A talk presented by a nutritionist who has many tricks and organization tips up her sleeve to create healthy and yummy lunch boxes!

Talk: Découvrir le vin



Sébastien Meilleur September 27, 7:30 p.m. L'Île-des-Sœurs Library How is wine made? What differentiates one wine from the other? How can we taste wine like a pro? Why is one wine better than

another? What's important to know about wine and food combinations? Here are the ABCs of wine appreciation for beginners.

PUBLIC LIBRARY WEEK Talk: Tintin et le Québec



Tristan Demers October 18, 7:30 p.m. Verdun Library Inspired by his book Tintin et le Québec, comic strip artist and author Tristan Demers recounts Tintin's impact in La belle province during the

sixties, a time of social and cultural effervescence.



Festival interculturel du conte du Québec Storytelling evening: Tika, visite chez le sorcier Gisèle Ndong Biyogo



October 25, 7: 30 p.m. Verdun Library With humour and passion, humoriststoryteller Gisèle Ndong Biyogo welcomes adults to an evening of storytelling featuring a cheerful, exuberant six-yearold girl who wants to know everything there is to know about the adult world.

The story will take the participants to the daily life of people living in the heart of Africa, a country that is solidly rooted in its past, its myths and its beliefs, while looking at modernity straight in the eye.

Talk: Les mythes alimentaires

Anne-Marie Roy



November 1, 7:30 p.m. L'Île-des-Sœurs library

Know how to balance carbohydrates, fats and proteins for optimal health. Learn to really understand labels. Recognize persistent food myths. A chance to find out about simple, helpful notions about food.

Talk: L'affirmation de soi ou l'art de réussir sa vie **Rose-Marie Charest**



November 15, 7:30 L'Île-des-Sœurs library Happiness has to be earned, as is the case for success. Real achievement allows us to

have a personal and professional life that resembles us. Others won't give us their place, neither will they automatically meet

our needs, nor tell us what's good for us. Only when we know ourselves can we gain recognition from others. Humans' achievements tend to be experienced in their various dimensions. Their happiness depends on it. Enlightening reflections shared by psychologist Rose-Marie Charest.

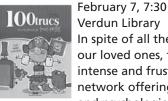
Talk: Célébrer avec originalité les fêtes de Noël Chantal Dauray



Verdun Librarv Revisiting family traditions in order to create holiday festivities that mirror who we are. An opportunity to discover original ideas for holiday celebrations in keeping with our family's personality. Besides

suggesting concepts, themes and logistic tips, our guest will discuss family rituals anchoring our lives.

Talk: 100 trucs pour les parents des tout-petits Solène Bourque



Verdun Library In spite of all the happy times shared with our loved ones, family life can be very intense and frustrating at times. A good network offering support, both physically and psychologically, as well as a good dose

of humour and complicity figure among the resources that will be given out to parents of little ones to make life easier for them.

Movie and Talk: Mexique - Riviera Maya, Yucatan et Chiapas

Aventuriers Voyageurs



February 21, 7:30 p.m. L'Île-des-Sœurs library A tour of Riviera Maya's must-see attractions (Isla Mujeres, Playa Del Carmen, Tulum, Chichen Itza), colonial cities such as Merida,

Izamal, Campeche and San Cristobal de Las Casas as well as Palenque's ruins with its screaming monkeys. Travel tips on hotel accommodations, transportation and meals complete this movie-and-talk evening.

Pour une rénovation réussie

Jean-François Arel



February 28, 7:30 p.m. Verdun Librarv Successful renovations must be planned in advance. In order to see our dreams come true, no steps must be neglected. Come stock up on tips, advice and inexpensive ideas to

beautify your indoor environment!



Talk: Au pays du fado Caroline Paul-Hus



March 13, 7:30 p.m. Verdun Library Portugal, from north to south. An invitation to be bowled over by the landscapes of Valencia, Fara, Porto, Lisbon, Évora and its ruins, classified as world heritage of

humanity, in addition to Arrifana, a paradise for surfers, and Lagos, located in one of Portugal's most beautiful bays.

Talk: Découvrir les Étrusques: la fantastique épopée des Rasenna Denis Morin



March 20, 7:30 p.m. L'île-des-Sœurs library Discover the Etruscan civilization; its origins and mysterious language, its architecture and impressive achievements (vaults, pipelines, jewellery, etc). We will also discover women's privileged status in Etruria. A

fascinating talk devoted to a hedonistic society that will reveal to us that Etruscan intelligence stands out against Roman expertise.

Talk: Démystifier la maladie d'Alzheimer et les maladies apparentées

Société Alzheimer de Montréal April 17, 7:30 p.m. Verdun library Reservations: 514 765-7169 A privileged opportunity to broach questions concerning loss of memory, symptoms, Alzheimer's disease and related illnesses, diagnosis, risk factors and prevention.

WORLD BOOK AND COPYRIGHT DAY Meeting writer Jean-Pierre Charland



April 23, 7:30 p.m. L'Île-des-Sœurs library Come meet historian, talented storyteller and author of successful novels, such as L'été de 1939 avant l'orage, Haute ville, basse ville and Les portes de Québec. These novels have conquered the hearts of many

readers who have enjoyed making the acquaintance of endearing characters caught in a time of the clergy's moral rigidity and disparities between the bourgeoisie and the lower classes.

Talk/Workshop: Dominance: Rationnelle/Intuitive (Se comprendre et travailler ensemble)



Linda Sauvé May 1, 7:30 p.m. Verdun Library

Finally understanding the differences between the rational and intuitive mind, the decisive role of the left and right hemisphere of the brain. What can a rational individual bring to an intuitive person and vice versa? A dynamic workshop and team exercises

as well as a tool kit to keep our brain in tip-top shape!



YOUTH ACTIVITIES AT THE LIBRARY

Please note that the activities are presented in French except for the bilingual storytelling hour.

PUBLIC LIBRARY WEEK

Storytelling Hour in Pyjamas for Everyone



L'Île-des-Sœurs Library Centre Elgar October 14, 7 p.m. Verdun Library Centre culturel October 21, 7 p.m.

Special Activity La nature se livre !



September 6 – November 12 In cooperation with Espace pour la vie -Biodôme de Montréal Exhibition and activities at the Verdun and L'Île-des-Soeurs libraries

November 13: Special activity at the Biodôme de Montréal

VERDUN LIBRARY AT CENTRE CULTUREL Coffee «get-together» for parents and their children



October 20, 10 a.m - noon Storytelling for children and visit at the library for the parents

Saturday Workshop



September 24 (a "Biodôme" special), October 29, November 26, December 10 January 28, February 25 and March 31, 10 a.m. Storytelling hour and arts and crafts

for 3-to-6-year-olds (and their brothers and sisters). (Bring your Accès Verdun card)

Storytelling Hour in French

Starting September 20, 0-to-5-year-olds Every Tuesday (except on the first Tuesday of the month, visit at the library), 10 a.m. - 11:30 a.m.

Bilingual Storytelling Hour

With Sylvia Mignacca Starting September 23, 0-to-5-year-olds Every Friday, 10 a.m. - 11:30 a.m.

L'ÎLE-DES-SŒURS LIBRARY AT CENTRE ELGAR Storytelling Hour in French

3-5-year-olds, 10 a.m. – 11 a.m. on Thursdays: September 15, October 20, November 17, December 15, January 19, February 16, March 15, April 19 and May 17.

THEMATIC ACTIVITIES

Stories to help us wait until Christmas! December 3, 10 a.m.

Valentine's day stories... not only for lovers December 11, 10 a.m.

Youpi! Spring is here!

April 14, 10 a.m. Stories and activity books in preparation for the holidays.



EXHIBITIONS AUTUMN 2011 - WINTER 2012

A look at life, landscapes, the environment and movement, through photography, installations, mixed media and talent, all season long!

CENTRE CULTUREL DE VERDUN

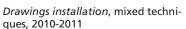
Festival Transatlantique, Quartiers danses 2010 exhibition Photographs by Michel Pineault September 14 - 30, 2011



© Michel Pinault

Manel Benchabane and Lysanne Picard Drawings installation and mixed techniques November 23 – January 13, 2012





HyeKyong Yun January 18 – March 2, 2012



© HyeKyong Yun

"Projet collectionneur" March 28 – May 11, 2012

"La réalité verdunoise en peinture" as part of the 20th anniversary of Forum économique de Verdun November 2 - 18, 2011 Centre culturel de Verdun & Centre communautaire Elgar

CENTRE COMMUNAUTAIRE ELGAR

Kim Durocher September 14 – October 28, 2011



Le jardin des semis, Acrylics and mixed techniques on canvas, 30 X 60 in, 2010

Yves Sauvageau November 30 – January 20, 2012



©Yves Sauvageau

Colette Gendron January 25 - March 16, 2012



Andréanne Bouchard April 4 - May 25, 2012



Jardinage sous les feuilles, screen print, 76 X 111 cm, 2010

Au bord de l'eau, au fil du temps Borough Hall Until September 30, 2011 Centre culturel de Verdun October 3 - December 2, 2011 Centre communautaire Elgar December 5 - March 2, 2012

PROGRAM OF ACTIVITIES

CULTURAL EVENTS



CONCERTS

The unforgettable experience of enjoying symphonic works performed by the Orchestre Métropolitain. The charm of Baroque music played by Ensemble Caprice. The discovery of a concert taking us to the crossroads of the Middle-East and the Western World, with OktoEcho. A season that is guite unique! The concerts take place at Notre-Dame-des-Sept-Douleurs church, 4155, rue Wellington.

Orchestre Métropolitain Great Classics

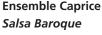


October 19, 2011, 7:30 p.m. Joseph Haydn: Symphony no. 97 Wolfgang Amadeus Mozart: Piano Concerto no. 21 Ludwig van Beethoven: Symphony no. 5 Yannick Nézet-Séguin, conductor Jan Lisiecki, piano

For this benefit concert, preferred seats

are on sale at \$40. A \$25 receipt for income tax will be issued.

Presented by the CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough





November 23, 7:30 p.m. Combining Baroque music of Latin America with European counterpoint and harmonies, African rhythms and American style, this repertoire and the one from 17th- and 18th century

Spain form the core of this concert, which highlights the talents of Ensemble Caprice's musicians.

Presented by the CONSEIL DES ARTS Conseil des arts de Montréal en tournée and the



Orchestre Métropolitain Brotherhood in Cosmopolitan Montréal



January 25, 2012, 7:30 p.m. Mark Armanini: Heartland, for Erhu and orchestra Jérôme Blais: Dremlen Feygl Oyf Di Tsvaygn (Yiddish folk song) Carmen Brouard: Work on Baron Lacroix (Tribute to Haiti) Aïrat Ichmouratov: Commissioned work on

cosmopolitan Montréal theme **Kleztory Ensemble** Aïrat Ichmouratov, Alain Legault, Elvira Misbakhova, Henri Oppenheim, Presented by the CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Mark Peetsma

OktoEcho



February 29, 2012, 7:30 p.m. The concert of the OktoEcho ensemble brings together 11 improv musicians of international calibre. At the crossroads of the Middle East and the Western world, original Canadian works offer various visions of the intermingling of

Conseil des arts de Montréal en

tournée and the Verdun Borough

ethnic groups. Conductor: Katia Makdissi-Warren



Orchestre Métropolitain



Travel to Eastern Europe on Virtuoso Winas

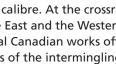
Presented in cooperation with Notre-Dame-de-la-Trinité parish April 11, 2012, 7:30 p.m. Bedrich Smetana

The Bartered Bride, Overture Antonin Dvorak: Cello Concerto Zoltan Kodaly: Dances of Galanta Béla Bartok: The Miraculous Mandarin, Concert Suite Julian Kuerti, conductor Presented by the CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL Stéphane Tétreault, cello

Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough



20





SUNDAY AFTERNOON CONCERTS

A rainbow of shows where the colours are those of poetry, storytelling, music, dance and song. Joyful Sunday afternoons in sight! Doors open at 1:15 p.m. \$7

Les Imprudanses

Contemporary Dance Improvisation Match (Dance)



October 2, 2 p.m. Studio B

Free admission as part of Culture Days. The unpredictable tightrope thrills of improvisation, within a contemporary dance setting! Two teams competing around various themes, and all featuring time, space and performance constraints:

Welcome to the Imprudanses experience!



Presented by the CONSEIL DES ARTS Conseil des arts de Montréal en ournée and the erdun Borough



Gilles Bélanger

L'homme rapaillé en chansons (songs) October 30, 2 p.m.

Centre culturel de Verdun

In collaboration with Louis-Jean Cormier, Gilles Bélanger has set the great Gaston Miron's poetry to music. The impact of the 12 hommes rapaillés albums is already well-known. Directed by actor Marc Béland, this show now gives Bélanger a chance to perform the songs himself. And guitarist Yves Savard is part of the scene. Lots of emotions in store!



Alcaz (songs)

November 13, 2 p.m. Centre communautaire Elgar Two voices, two guitars and readymade happiness to be sung! Frivolous, serious, soft, humoristic,

but always appealing, this repertoire is somewhat of a gift of love to the audience, offered by the heartwarming duo of Jean-Yves Léviaux and Viviane Cavol.

QAT, Ensemble à géométrie variable «1938» (20th Century music)



Centre culturel Vienna, 1938. Off-stage, the voiceover of a Jewish critic evokes events occurring that year and various

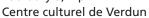
composers working on their music at the time: Kurt Weill's September Song, Hindemith's Quartet, Bartok's Contrasts, Cole Porter and Artie Shaw's jazz.

Presented by the CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL Conseil des arts de Montréal en tournée and the

Verdun Borough

Transmission Ensemble

Trans - époque (Classical music) February 5, 2 p.m.



From solo to sextet, the Transmission Ensemble (flute, clarinet, violin, cello, percussion), offers the audience a very refreshing concert, revealing their soft spot for modern and contemporary music. Xenakis, Pierre Boulez, Claude Vivier, Haydn, Ravel and Walter Boudreau are among the composers featured on the program.

Les Moonlight Girls

Moonlight Café (swing vocal trio)



February 26, 2 p.m. Centre communautaire Elgar The French and English swing répertoire shines throughout this concert featuring the voices of three enthusiastic, virtuoso singers.

Surf to your heart's delight on memories of the Andrews Sisters, while enjoying the Moonlight Girls' original approach. A sweet, charming and timeless show.

Platero et moi

Les voyageurs immobiles (Music Theatre)



Sunday, March 25, 2 p.m. Centre culturel de Verdun A look at the beauty of things, friendship and loss. Inspired by the work of Juan Ramon Jiménez, this show takes us somewhere halfway

between theatre, music and poetry. A guitarist and narrator tell us the story of a poet accompanied by his mule, observing the daily lives of human beings, their place in this world and their perception of nature.



PROGRAM OF ACTIVITIES

CULTURAL EVENTS



Documentaries helping us better understand the world we live in, fascinating portraits of inspirational figures and captivating short films to discover! A wealth of entertainment this season, with movies so close to home! Free pass required.

October 5, 7:30 p.m. Centre culturel de Verdun

À Saint-Henri, le 26 août, directed by Shannon Walsh



© ONF

Preceded by Hothouse 3: Swims 14 year-olds and over For a 24-hour stint, follow in the footsteps of endearing characters

in this chronicle of a popular

neighbourhood, a collective work bringing together 16 talented documentary film-makers. The experimental short film Hothouse 5: Orange completes the screening.

October 26, 7:30 p.m. Centre culturel de Verdun La musique, avenir du Venezuela : El sistema **Directors: Paul Smaczny and Maria Stodtmeier**



14 year-olds and over Music and creativity helping out needy neighbourhoods! El Sistema is a workshop and orchestra network offering music training to approximately 250,000 Venezuelan

children. An inspiring documentary presented by the International Festival of Films on Art.

> Presented by the CONSEIL DES ARTS Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough

November 9

2 p.m.: Centre communautaire Marcel-Giroux 7:30 p.m.: Centre communautaire Elgar Une force de la nature : Le film sur David Suzuki **Directed by Sturla Gunnarsson**



© Entertainment One Ltd

22

Preceded by Soleils bleus 14 year-olds and over Eminent scientist and communicator David Suzuki shares his thoughts in this captivating biography punctuated with scenes illustrating the most striking

moments and places in his life.



November 30, 7:30 p.m. Centre culturel de Verdun Le plan, directed by Isabelle Longtin



Preceded by Buffy 14 year-olds and over Zoom in on Les Habitations Jeanne-Mance, the largest social housing complex in all of Québec. In this documentary that skirts

© Lucie Hanachian

round the setting of prejudices and the bad reputation of the premises (drugs, prostitution, violence, etc.), the film highlights the residents, the complex multi-ethnic reality, touching fates and solidarity movements.

February 1, 7:30 p.m. Centre culturel de Verdun

Les Fros, directed by Stéphanie Lantier



Preceded by Yannick Nézet-Séguin sans entracte, directed by Theodore Ushev 14 year-olds and over

Six months a year, far from their family and their town, they carry out their work as bush cutters. The camera focuses on these workers of all ages and

© Alain Corneau nationalities, who share with us their pride and fascination for the forest. This screening will be preceded by a short film portraying the Orchestre Metropolitain's conductor.

February 22

© Mark Alberts

2 p.m., Centre communautaire Marcel-Giroux 7:30 p.m., Centre Elgar

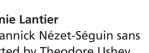




Preceded by Hot House 4: One 14 year-olds and over Focusing on the beauty of the Great Lakes, while making us aware of the impact of contamination caused by toxic

substances, this documentary prompts us to reflect on the essential role of water and the damage it sustains.







March 14, 7:30 p.m. Centre culturel de Verdun Bull's Eye: un peintre à l'affût, directed by Bruno Bouliane



14 year-olds and over An invitation to take a careful look at the international renown and impact of painter Marc Séguin and his everamazing work that is so highly valued by collectors.



Presented by the CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough



March 28, 7:30 a.m. Centre culturel de Verdun

On me prend pour une chinoise, directed by Nicole Giguère



Preceded by Les yeux noirs, directed by Nicola Lemay 14 year-olds and over Filmed over a 4-year period, this documentary introduces us to five young women who were adopted in Québec in the early

nineties. We now meet them as they enter adulthood.



FRIDAY NIGHT BLUES SERIES

A rich and diverse journey taking us from blues to jazz and related styles. \$7

Misses Satchmo (Jazz)



September 30, 8 p.m. Centre communautaire Elgar Free admission as part of Culture Days This bubbly quartet has adopted Louis Armstrong's nickname of Satchmo and is

© Jean-Sébastien Denommé

breathing new life into the timeless lustre of the 1910-1960 repertoire. Three musicians (piano, double bass and snare drum), joining singer and trumpeteer Lysandre Champagne, bring generations together, as they take us, in style, from jazz to New Orleans and Broadway.



Dawn Tyler Watson Blues Project (Blues)



October 21, 8 p.m. Centre communautaire Elgar She writes, sings the blues and jazzes it up, too! Collecting awards (Québec and Maple Blues award, Canadian Folk award, Trophée France Blues), she has also impressed

movie buffs who have caught her performance in the movie Jack Paradise. Dawn Tyler Watson shares the stage with her blues band!

The Kitchen Shakers (Blues)



November 4, 8 p.m. Centre culturel de Verdun Roots music, energetic rhythms and an obvious talent for songwriting—you'll find it all when listening to the musician/

© Pierre Ménard

singer duo of Dale Boyle and Kevin Marck, who sing, play guitar and percussion. The Kitchen Shakers cook us up a show to be savoured to the last note!



Chenart & McGale (Folk) November 25, 8 p.m. Centre culturel de Verdun

A brilliant idea, a real happening: Guitarists Mario Chenart and John McGale team up to offer us an anthology of key works for acoustic guitar. Whether its blues, folk, country rock or pop, these musicians, in solo or duet, surrounded by a wide range of string instruments, treat us to a grand tour of musical favourites—theirs and ours!

Guy Bélanger Quintet (Blues)



February 10, 8 p.m. Centre communautaire Elgar In complicity with the musicians forming a guintet, this composer and virtuoso harmonicist takes us to the crossroad of blues and folk music. Original material, revisited interpretations, instrumental and vocal numbers... and talent all the way!

© Pierre Ménard

Min Rager (Jazz) First Steps March 23, 8 p.m.



Centre culturel de Verdun A chance to become acquainted with the music of composer and jazz pianist Min Rager, a native of Seoul. As revealed in her First Steps album, her talent skillfully carries us from

blues to jazz, from bossa to ballads, with tributes along the way to Coltrane and Miles Davis. A captivating discovery in store!

Presented by the CONSEIL DES ARTS Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough



EXPLORATION

A fascinating season of exploration, featuring recognized artists and emerging talent, all under the limelight! \$7

Dumas (Songs) Un train dans la nuit



October 14, 8 p.m. Centre communautaire Elgar With a very distinguished, stunning creative path (4 albums, totalling 40 songs produced within just one year), Dumas is

also a great performer on stage, delivering hit songs such as Transsibérien Express, Je ne sais pas, J'erre and Miss Ecstasy. A powerful show bringing together the singer, his 3 musicians and the fans.

Alex Nevsky (Songs)



October 28, 8 p.m. Centre culturel de Verdun Eclectic and magnetic, taking us from dancing pop to rock and slam, Alex

Nevsky appears as a breath of fresh air in the music world, with songs to dance to, such as Notre cœur. A wellnoticed début for this young artist.

© Chris DeMuri



Mathieu Lippé (Songs, slam, poetry)



December 2, 8 p.m. Centre culturel de Verdun Spoken word, storytelling, playful poetry, songs, slam, plus groove to please all the dancing souls out there define Mathieu Lippé's artistic world inviting us to follow our hearts.

PROGRAM OF ACTIVITIES



Chantal Archambault and Dany Placard (Folk Songs)



February 3, 8 p.m Centre culturel de Verdun A singer-songwriter born in Abitibi inviting us to her convincing country folk universe. A guitar player and singer whose poetic songs depict the

life of endearing characters. Sharing the same stage, each of the performers invites us to discover their world.

Patrice Michaud (Songs)

March 2, 8 p.m.

Centre culturel de Verdun

An award-winning singer-songwriter opening the door to a unique alliance: refined well-crafted songs written by someone who is obviously drawn to haunting melodies and poetry. And, as a bonus: a talent for storytelling making him someone to discover on stage. A sincere, moving and talented artist.

Émilie Clipper (Songs)



March 30, 8 p.m.

Centre culturel de Verdun As the songs from her What You See album confirm, roots sounds pave the way to this beautiful folk world of the Quebecer and

EN SCENE

I OTO-OUFREC

Texan singer-songwriter, who offers us in concert, these intimist and introspective portraits sung in English. A straight-from-the-heart repertoire making its way towards us.

Les Charbonniers de l'enfer (Songs) Nouvelles fréquentations



April 13, 8 p.m. Centre communautaire Elgar 5 a capella singers, foot stomping marking the rhythm, a blend of contemporary songs and vocal tradition. In this show, an eclectic contemporary repertoire invites us to travel from Leclerc to Lanois, from Fortin to Vollant.

including Neil Young, the McGarrigle sisters, Brecht and Marcel Martel along the way.

SHOWS FOR YOUNG AUDIENCES

Puppet theatre, music, movies. The arts go hand in hand all season long for the enjoyment of childhood and young audiences. \$2,75

Le spectacle de l'arbre (Theatre) La Compagnie Des mots, d'la dynamite



Free admission as part of Culture Days

September 30, 2 p.m. Centre culturel de Verdun 18 months - 5-year-olds Three females-half-trees, half jack-of-all trade fairies-celebrate

the passage of time and the bonds that are forged in the process. Sensations for each season, daily life with its small losses and great discoveries are at the heart of this show quilted by poetic scenes, songs and nursery rhymes.

les journes de l

Presented by the CONSEIL DES ARTS Conseil des arts de Montréal en





Paul Flou (Puppets) Théâtre sous la main



October 7, 10 a.m. and 2 p.m. Centre culturel de Verdun 4-8-year-olds The hero of this story is as blind as a bat. When looking for a gift to please his adored grandmother, he makes the

© Suzane O'Neill

acquaintance of an activity leader and a brilliant choir!

La Maison des Contes (Movie) Festival du film pour enfants de Montréal



Saturday, October 29, 2 p.m. Centre culturel de Verdun 4-12-year-olds Although not yet able to read, Nathanaël inherits his aunt's library. Heroes inhabiting the

books suddenly come to life and the boy has to rescue them... Presented by the CONSELLES ARTS

Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough





CULTURAL EVENTS

Carton rouge sur carré vert (Puppets) Théâtre les Amis de chiffon



November 18, 1:30 p.m. Centre communautaire Elgar 4-10-year-olds St-Elzéar's Cougars meet St-Simeon's Pythons on the soccer field, for what will be a

© Stéphan Bernier

hallucinating and zany game. Self-esteem, boy-girl equality and parent-child relationships are the featured themes of this puppet show.

Le joyeux Noël des animaux (Puppets) Théâtre de marionnettes La Simagrée



December 9, 10 a.m. Centre communautaire Elgar December 10, 2 p.m. Centre culturel de Verdun 3-8-year-olds Deep in the forest and exposed to the harsh winter climate, a

lost dog feels lonely. Will he find a welcoming house where he can celebrate Christmas?

Le voyage (Puppets) Théâtre de l'Avant-Pays



February 16, 1:30 p.m. Centre communautaire Elgar 5 - 9 year-olds

Somewhere in Japan, a mother and child must cross the snowcovered mountains to reach the

village. Three stories of patience, love and perseverance, as told by the mother, will inspire courage and guide the child when facing his fears. Actors, puppets, shadows

and objects recreate this journey.

Presented by the CONSELL DES ARTS Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough



Capitaine Grosnez et l'île de soie (Theatre) Théâtre Jambe de bois



March 6, 2 p.m. Centre culturel de Verdun 4-12-year-olds A wise man has revealed the existence of a mysterious island with supernatural powers. Whoever conquers this island would rule the world. Will Captain

Grosnez arrive in time to prevent Général Balonez from getting there first?

L'expédition de la Rythmobile (Musical theatre) Youth and Music Canada with percussionists Bruno Roy and Thierry Arsenault



March 8, 2 p.m. Centre communautaire Elgar 6-12-year-olds As part of Music Week. Patatras and clumsy pilot Pataguès are rally epartners. Unfortunately, their super-powered engine has run

out of gas! Our adventurers will have to search for the fuel that will save them: rhythm!

Bam (Puppets) Théâtre des petites âmes



March 16, 10 a.m. Centre communautaire Elgar Saturday, March 17, 2 p.m., Centre culturel It's a hot summer night and the

© Mathieu Émond

swamp is drying out. Grande Dame La, who makes the water sing, has lost her voice! Her two children set out to find new source of water for

singing. A percussive story with puppets and bamboo!

Le Club des Crocodiles (Movie) Festival international du film pour enfants de Montréal



Saturday, March 31, 2 p.m. Centre culturel de Verdun 4-12-year-olds To join the Crocodile Club, Hannes will have to pass a difficult test. Kai, who would also like to become a member of the club, will

rescue him, even though he is confined to a wheelchair.

Presented by the CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL Conseil des arts de Montréal en tournée and the Verdun Borough







TICKETS 2011-2012 SEASON

Single and season tickets as well as free pass available at the following locations:

Centre culturel de Verdun - 5955, rue Bannantyne Centre communautaire Marcel-Giroux -4501, rue Bannantyne Centre communautaire Elgar - 260, rue Elgar

Single tickets are also available on the Admission network starting September 26. 514 790-1245 admission.com

SEASON TICKETS

Series	Fee
Concerts	Adults: \$52 17 year-olds and less: \$36
Exploration	\$42
Friday Night Blues	\$28
Sunday Afternoon Concerts	\$35

Season tickets available until September 9.

Information

514 765-7150 ville.montreal.qc.ca/verdun accesculture.com facebook.com/groupereseauaccesculture facebook.com/verdunenscenes

SINGLE TICKETS

Series	Adults	17 year-olds and less
Concerts	\$13	\$9
Exploration	\$7	\$7
Friday Night Blues	\$7	\$7
Sunday Afternoon Concerts	\$7	\$7
Shows for Young Audiences	\$2.75	\$2.75

Starting September 12, single tickets will be available at the Borough's usual ticket sales locations.



300TH ANNIVERSARY OF MAISON NIVARD-DE SAINT-DIZIER

In 2011, we are celebrating the 300th anniversary of Maison Nivard-de Saint-Dizier, one of the oldest houses still standing on the island of Montréal. Major restorations were made and impressive archeological excavations revealed numerous secrets.

September 11 - October 23, a number of activities and shows will be presented to launch the celebrations.

The activities will take place at Maison Nivard-De Saint-Dizier (7244, boul. LaSalle). Information: 514 765-7150.

Please note that the following activities are presented in French. Free admission.

Michel Faubert (Storytelling) * Le Fantôme dans la télévision September 11, 2 p.m.



A storytelling presentation including a collection of amusing or moving real life facts, border on fantasy and true life stories. Michel Faubert is accompanied by Daniel Roy (traditional instruments and samplings). © Jean-François Dugas

Jocelyn Bérubé (Storytelling) * Voyage au pays des Légendes September 17, 2 p.m.



All aboard for a journey to the land of legends, as presented by this versatile artist who, throughout the years, has been writing, making music and working as an actor in TV series and movies.

Galant, tu perds ton temps (Music) *

September 18, 2 p.m.



A unique female a capella group in Québec! Enjoy a rich repertoire blending traditional songs or laments and creative, stunning harmonies, shrouded in an uncommon fiery and vitality.

© Yan Docreau

Florent Vollant (Music) * September 24, 2 p.m.



Inspired by his latest album released in 2009, Florent's show treats us to folk sounds and warm colours. Performed in French, English and Innuit, the songs feature themes such as earth, spirituality, love and simplicity.

© Claude Dolbec

Recollections of Old-French-Style camp (Family activity) *



September 25, noon- 4 p.m. An encampment (reduced model) with drums, musicians, Amerindians and activities. Catch a glimpse at what life was during the 18th century.

© Bernard Bourbonnais

Archeological Dig Simulation (Family activity) *



September 25, noon – 2 p.m. Participants are invited to delve into the ground, searching for Amerindian artefacts used in prehistoric times or historical objects used during the New France era. Children and parents will both enjoy them-

selves as they discover ancient objects and talk to the archeologist.

Éric Michaud and Jacques Lacoursière (Storytelling) **



© Oyez Oyez Productions

October 1, 8 p.m.

Éric Michaud introduces us to his fascinating legends and storytelling universe. The historian and well-known lecturer Jacques Lacoursière will recounts facts regarding the history-making legends, as related by Éric.





La Nouvelle-France (Family activity) *



October 8, 2 p.m. Interactive workshop where three aspects of the occupancy of New France territory will be discussed: the fur trade, farming and defence of the territory. To deal with each of these aspects, the participants will have to experience the life of bygone days by using other objects

that our ancestors had: pelt bales, old-fashioned lighter, two-handed saw, sickle, scythe, sheep shears, wheel, wood lathe armour, wampum, a flintlock musket, and more.

Denis Gravel (Talk) **



Maison Saint-Dizier, de 1670 à nos jours

October 9, 2 p.m.

Maison Nivard-De Saint-Dizier is at the heart of an interesting talk presented by Denis Gravel, who will discuss such topics as the his-

© Marcin Wozniak, photographer tory of the Argoulets, Zacharie Dupuy and Verdun's fort. Our guest speaker will also recount the history of the house itself, nuns from Congrégation de Notre-Dame, Étienne Nivard-De Saint-Dizier and subsequent landlords as well as the whole historical path relating the history of Verdun.

Interactive Amerindian Event (Family activity) *



October 15, 2 p.m.

Discover the life of Amerindians in prehistoric times. The participants will have to cut down a tree with a stone axe, harpoon Styrofoam prey, try to light a fire with pieces of wood, and more. By handling tools of bygone days, they will understand how the Amerindians managed with the resources that the forest

provided them. The objects will really be made out of stone, bone, leather and earthenware.

Information 514 765-7150 ville.montreal.qc.ca/verdun accesculture.com

Gilles Laberge (Talk) ** October 16, 2 p.m.



A tribute to the territory's first occupants. The latest findings of archeological research, reproductions of maps, drawings, prints and artifacts bring us back to the days of explorer Jacques Cartier at the

time of his trips along the St. Lawrence Valley and his encounters with the Natives between 1534 and 1542. Interesting observations on their history, lifestyles and theories related to their disappearance.

Francis Désilets (Storytelling) ** Veillée de contes October 22, 8 p.m.



Tradition doesn't mince its words when narrated by storyteller Désilets, who takes us aboard his canoe for a ride and invites us to travel with him... in words.

© Oyez Oyez Productions

Marcel Tessier (Talk) **

L'importance de la connaissance de son histoire October 23, 2 p.m



A grand overview of the highlights of our history. Explorations in the New World, the Amerindians and the outstanding episodes associated with Cartier and Champlain. We will turn our attention, as well, to the founding of Trois-Rivières and ^{© Éditions de l'homme} Montréal in addition to the key figures

related thereto. Our guest speaker will also broach the question of the Acadians' deportation, the 7-year war and the chapter of Confederation, to date.

* Shows are presented outdoors. In case of rain, the activities will be presented inside Maison Nivard-De Saint-Dizier, except for the September 25 activity which will be cancelled.

** Presented inside Maison Nivard-De Saint-Dizier. Places are limited. Free pass available at the Borough's usual ticket sales locations.



TRANSATLANTIOUE MONTRÉAL **2011 QUARTIER DANSES FESTIVAL**

PROGRAM OF ACTIVITIES

September 16 - 25, 2011, 9th edition

CULTURAL SECTION

Lucie Grégoire and LADMMI

Choregrapher: Lucie Grégoire September 17, 4 p.m. **Municipal Greenhouses** and L'Honorable-George-O'Reilly Park With 14 graduates from LADMMI (Ateliers de danses modernes de Montréal) A creation by Lucie Grégoire, featuring 14 graduates from LADMMI and very well received by the audience when performed on Mount Royal in 2010. We invite you to a choreographical journey that will start at the Municipal Greenhouses and end at L'Honorable-George-O'Reilly park.

Montréal by Night Choregrapher: Compagnie Nyata-Nyata, Zab Maboungou, Montreal, Canada September 18, 4 p.m. Du Souvenir Park The extreme refinement of a gesture conveying energy unfurling in multiple frames rekindles the Montréal by Night stage—a nocturnal and completely "unhinged" epic at the outermost bounds of dawn.

Passages

Choregrapher: Compagnie Portes sud, Laurence Wagner, Carcassonne, France September 25, 6:30 p.m.

4155, rue Wellington

(in front of Notre-Dame-des-Sept-Douleurs Church) Welcome to the world of improvisation. With an inside look at the project, the choreographer integrates the laboratory process. Members of the artistic team will question themselves in each light, indoor or outdoor space. The musical score will be "disorganized" or "reinforced" by musician and improviser Pierre Diaz. In this necessary openness, Occitan singing and contemporary dance meet.

2010 Quartiers danses exhibition Photographies by Michel Pinault September 14-30

Centre culturel de Verdun

Follow the photographic trail of the Transatlantique/ Quartiers danses festival's last edition. Photographer Michel Pinault takes us on a 4-movement presentation in Verdun, Notre-Dame-de-Grâce and Hochelaga-Maisonneuve.

Information

Rafik Hubert Sabbagh 514 751-2207 www.transatlantiquemontreal.com www.quartiersdanses.com

ARTISTS AND CRAFTSWORKERS

ASSOCIATION DES ARTISTES **ET ARTISANS DE VERDUN**

Annual exhibiton, presented this year May 3-6, Thursday, Friday, Saturday, Sunday. Location Aréna Denis-Savard

Information

Rachel Lapierre 3750, rue Gertrude Verdun, QC H4G 1R5 514 766-1546

EMPREINTES D'ARTISTES

A 11-year-old non-profit organization supporting professional or budding artists.

Activities

Exhibition at L'Espace 107 at Centre Wellington, 4932, rue Wellington. Permanent exhibition: 4329, rue Wellington Dates November 14-30. Openning, November 17, 5 p.m. Location **Centre Wellington**

Information

Luz Garcia de Zielinski 4501, rue Bannantyne Verdun, QC H4G 2E3 514 767-7142 Email: lumar52@hotmail.com Web Site: www.facv.org



ARTS AND CRAFTS

ATELIERS BEAUX-ARTS DU RIVAGE

Active in the arts world, Ateliers B-A du Rivage offers professional quality arts courses in Verdun. Each spring, an exhibition invites the public to witness the participants' creativity and diversity.

Location

Centre communautaire Elgar, 514 765-7270

Information

Pauline Isabelle 260, rue Elgar, Verdun, QC H3E 1C9 514 507-5843 pisabelle@videotron.ca www.ateliers-ba.com

Adults (16 year-olds and +)	Schedule	Description	Teacher	Fee (11 weeks)*
Watercolour painting AB-Aquarel 31	Wed., 6:30 p.m 9:30 p.m. Sept. 21 - Nov. 30 Jan. 11 - March 21	A chance to perfect your watercolour skills with an experienced instructor who will teach you good techniques in painting such subjects as landscapes, still life, portraits, etc.	Alberto Sosa 514 303-2544	CA \$195 SCA \$215
Painting AB-Peint-21 AB-Peint-31	Tues. or Wed. 12:45 p.m 3:45 p.m. Sept. 20-21 - Nov. 28-29 Jan. 10-11 - March 20-21	Explore the world of painting through com- position and colour. Under the supervision of an experienced teacher, attentive to each student's learning pace, this workshop will stimulate a personal and creative approach to art.	Pauline Isabelle 514 527-5053	CA \$195 SCA \$215
Creative Drawing AB-Artplas 41	Thurs. 1 p.m 3 p.m. Sept. 22 - Dec. 1 Jan. 12 - March 22	While exploring portraits, still life and landscapes, discover drawing techniques, with crayons, charcoal, sanguine and pastels, among others. A sense of observation is developed through proportions, depth, sha- dow and light.	Marilyn Farley 514 799-8963	CA \$175 SCA \$195
Initiation to touch-up photo	Wed. 7 p.m10 p.m. Sept. 21-Nov. 30 Jan. 11-March 21	A touch-up photo class helping you optimize your pictures: reframing, red eyes, black & white and colour transfers, virtual or paper photo albums, etc. Laptop computer must be brought to each class. Participants must also have mastered basic computer notions, such as opening, transferring and saving photos on the computer.	Martin Berger 450 357-4850	CA \$195 SCA \$215

* CA: with carte Accès Verdun SCA: without carte Accès Verdun



Location

Centre communautaire Marcel-Giroux, 514 765-7150

Adults (16 year- olds and +)	Schedule	Description	Teacher	Fee (11 weeks)*
Ceramics AB-Ceram51	Fri. 7 p.m 10 p.m. Sept. 23 - Dec. 2 Jan. 13 - March 23	Learn the basics of working with clay: pinch pot, coils, hollowing, etc. The study of these techniques will help you create a wide variety of useful and decorative objects. \$25 fee for clay and glaze.	Yves Champagne 514 767-2894	CA \$195 SCA \$215
Painting AB-Peint-22 AB-Peint-32	Tue. or Wed 7 p.m 10 p.m. Sept. 20-21 - Nov. 28-29 Jan. 17-18 - March 27-28	Explore the world of painting through compo- sition and colour. Under the supervision of an experienced teacher, attentive to each student's learning pace, this workshop will stimulate a personal and creative approach to art.	Pauline Isabelle 514 507-5843	CA \$195 SCA \$215
Creative Drawing AB-Artplas 42	Thur. 7 p.m 9 p.m. Sept. 22 - Dec. 1 Jan. 12 - March 22	While exploring portraits, still life and landsca- pes, discover drawing techniques, with crayons, charcoal, sanguine and pastels, among others. A sense of observation is developed through proportions, depth, shadow and light.	Catherine Goerner 514 447-8429	CA \$175 SCA \$195
Children (6-to-12 year-olds)				
Visual Arts AB-Artplas 11	Mon. 6 p.m 7:30 p.m. Sept. 19 - Nov. 27 Jan. 16-March 26	A course for youngsters wanting to develop their drawing, painting and sculpting skills. Defy your creativity and imagination through a wide variety of techniques and media. The course comes to a close with an exhibition.	Catherine Goerner 514 447-8429	CA \$113 SCA \$133

* CA: with carte Accès Verdun SCA: without carte Accès Verdun

ÉCOLE DE MUSIQUE DE VERDUN

Visual Arts workshop

For 6-12-year-olds wanting to develop their drawing, painting and sculpting skills. Challenge your creativity and imagination through a wide variety of media and techniques. Courses are scheduled on Fridays.

Information

5601, rue Wellington Verdun, QC H4H 1N7 514 768-5406 info@emv.qc.ca emv.qc.ca

PROGRAM OF ACTIVITIES



BALLET

ACADÉMIE DE BALLET DE VERDUN



In a pleasant, friendly, relaxing atmosphere, we strive to develop children's sense of rhythm and movement as well as their taste for music.

Courses Classical ballet + funky hip hop lessons.

Clientele 3-to-17 year-olds Dates September to June

Information

Gisèle Monette 3892, rue Gertrude Verdun, QC H4G 1R5 514 768-3388 514 425-1145

STUDIO LA VOLIÈRE INC.



Classical ballet for 5-10-year-olds, from mid-September to the end of May. Studio La Volière is a 30-yearold non-profit school. Wednesday Beginners: 3:30 p.m. - 4:30 p.m. Second year: 4:30 pm. - 5:30 p.m.

Location Centre communautaire Elgar

Information Carmen Renaud 514 735-4214

CHESS

CLUB D'ÉCHECS DE VERDUN



The Chess Club of Verdun is a member of the Chess'n Math Association. The principal objective of the club is to offer chess activities in Verdun. The club allows those who wish, to participate in regional, provincial, national and

international tournaments.

Chess courses Fees

With Accès Verdun card: \$210 per session (28 hours) Without Accès Verdun card: \$220 per session (28 hours) 2 hours on Saturday or Sunday, between 10 a.m. and 5 p.m. **Chess Club** \$60 / 10 times 2-hour course Saturday + Sunday between 10 a.m. and 1 p.m. **Location** Centre communautaire Marcel-Giroux

Information

Julie 514 967-8258 verdunchess@yahoo.com



CIRCUS

ÉCOLE DE CIRQUE DE VERDUN



Through training and recreational activities related to the circus, École de cirque de Verdun aims at promoting the circus arts to the largest possible number of people.

Activities

Circus is magical! Family workshops provide an opportunity for children and adults to try out various circus techni-

ques, including acrobatics, trampoline, juggling, fixed trapeze, ball balancing, balance board and tightrope walking. Each workshop is supervised and secured by a qualified instructor.

Clientele

Starting from 3 years old, adults

Dates September 17 - March 23

Fee

Rebate on recreational courses and day camps for owners of a valid Accès Verdun card.

Registration

On the premises or by sending the PDF dynamic file.

Information

Christiane Poulin 5190, boul. LaSalle Verdun, QC H4H 1N8 514 768-5812 Fax: 514 768-8381 Email: info@e-cirqueverdun.com Website : e-cirqueverdun.com

DANCE

DANSE 501



Your dance school in Verdun since 1984.

Courses

Jazz and contemporary (5-year-olds and over) To develop body strength and flexibility with music. Classical Ballet (2-year-olds and over)

Body placement and pointe work **Musical Theatre** (6-year-olds and over) Voice expression and acting **Broadway Tap** (2-year-olds and over) Al Gilbert american style **Special program for our tiny tots** (2 year-olds and over) Introduction to ballet jazz and tap dancing **Adults classes** Ballet, tap dance and jazz **Activities (5 year-olds and over)** International competition, scholarships, dance troupe, fundraising **Registration** August 24, 25, 31, 6 p.m., September 1, 8, 9, 5 p.m. – 8 p.m.

Information

5529, rue de Verdun (between rue Woodland and rue Egan) 514 994-7128, 450 465-4437 Website: danse501.com

PROGRAM OF ACTIVITIES

ETHNOCULTURAL DIVERSITY

CENTRE DE CULTURE ET D'ART DE L'ESPRIT PAON

The centre promotes Chinese culture through traditional dance and singing lessons, and introduces the Chinese arts to Québec society.

Activities

Traditional Chinese, singing and dancing, basic traning and shows.

Clientele 4-to-10 year-olds

Dates

September 3 - December 24

Schedule

Saturday, 10 a.m. - 7 p.m.

Location

2nd floor, Centre communautaire Marcel-Giroux Fee

\$4 / hour

Information

Guo Ying Li 558, 6e avenue Verdun, QC H4G 3A1 514 885-8068 Email: lgy766@yahoo.com.cn Website: quezhiling.net

ÉCOLE CHINOISE NOUVEAU SIÈCLE

The mission is to share the Chinese culture with Quebecers, encouraging socialization between Montreal residents and Chinese newcomers. Discover the Chinese culture without leaving Verdun. Register in one of our courses.

Courses

Chinese (spoken and written Mandarin), calligraphy and Chinese fine arts, kung fu, dancing, tai chi, game of Go, chess. Trained in China, our teachers are highly qualified. Courses for children and adults.

Fees

With carte Accès Verdun: \$280 per session (28 hours) Without carte Accès Verdun: \$300 per session (28 hours) Schedule Saturday, 2 hour-lessons between 10 a.m. & 5 p.m. (to be confirmed) Location Centre d'éducation des adultes Champlain 1201, rue Argyle Verdun, QC H4H 1V4

Fall Session (14 lessons)

September 10 - December 17

Winter Session (14 lessons)

February 4 - May 13 Registration

Fall Session: September 7 (1 p.m. - 4 p.m.) Winter Session: January 29 (1 p.m. - 4 p.m.) Centre d'éducation des adultes Champlain 1201, rue Argyle Verdun, QC H4H 1V4

Information

Ping Jia 514 967-8258 www.xsjschool.org xshjschool@yahoo.ca



PRENDRE RACINE À VERDUN

A project that promotes intercultural exchanges and the integration of cultural communities into Verdun life. Would you like to learn more about your Borough, partner organizations and services available? Meet people from other cultures? Register for our free *Prendre racine à Verdun* workshops.

1. «Je recycle ou je jette, mais comment?»

«Les règlements municipaux, permis ou pas permis?»
 «Les loisirs, les sports, les camps de jour, l'action culturelle, comment participer?»
 «Découvrir mon arrondissement»

5. «L'A-B-C de Verdun»

Information

Elena Bessa Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social 514-765-7175 Fax: 514-765-7263 Email: elena.bessa@verdun.ca

TABLE DE CONCERTATION EN RELATIONS INTER-CULTURELLES

Group of Verdun institutions and organizations concerned with the inclusion of ethnocultural communities (social, professional and cultural integration).

Activities

Bridging the gap between cultures. During public events, workshops aim at discovering other cultures and breaking down prejudice.

Information

Annick Diop 1050, 5e avenue, suite 305 Verdun, QC H4G 2Z6 514 855-4500 ext. 7393 tcriv@yahoo.ca

GUITAR LESSONS

An ideal course for those who want to learn to play guitar. Sight reading, classical and acoustic techniques, various styles. Guitar 2, a follow-up to Guitar 1. More fun in store. Students supply their guitar.

Fall Session

Course	Guitar 1	Guitar 1	Guitar 2	Guitar 2
Age	9-to-17 year- olds	18 +	9-to-17 year- olds	18 +
Dates	Sept. 20 - Nov. 22	Sept. 20 - Nov. 22	Sept. 21 - Nov. 23	Sept. 21 - Nov. 23
Day	Tuesday	Tuesday	Wednesday	Wednesday
Hours	7 p.m 8:30 p.m.	8:30 p.m 10 p.m.	7 p.m 8:30 p.m.	8:30 p.m 10 p.m.
Lessons	10 lessons	10 lessons	10 lessons	10 lessons
Fees*	RM \$64 NRM \$96	RM \$87 NRM \$131	RM \$64 NRM \$96	RM \$87 NRM \$131

Winter Session

Course	Guitar 1	Guitar 1	Guitar 2	Guitar 2
Age	9-to-17 year- olds	18 +	9-to-17 year- olds	18 +
Dates	Jan. 17 - March 20	Jan. 17 - March 20	Jan. 18 - March 21	Jan. 18 - March 21
Day	Tuesday	Tuesday	Wednesday	Wednesday
Hours	7 p.m 8:30 p.m.	8:30 p.m 10 p.m.	7 p.m 8:30 p.m.	8:30 p.m 10 p.m.
Lessons	10 lessons	10 lessons	10 lessons	10 lessons
Fee*	RM \$64 NRM \$96	RM \$87 NRM \$131	RM \$64 NRM \$96	RM \$87 NRM \$131

Spring Session

Course	Guitar 1	Guitar 1	Guitar 2	Guitar 2
Age	9-to-17 year- olds	18 +	9-to-17 year- olds	18 +
Dates	Apr. 10 - June 12	Apr. 10 - June 12	Apr. 11- June 13	Apr. 11- June 13
Day	Tuesday	Tuesday	Wednesday	Wednesday
Hours	7 p.m 8:30 p.m.	8:30 p.m 10 p.m.	7 p.m 8:30 p.m.	8:30 p.m 10 p.m.
No. of lessons	10 lessons	10 lessons	10 lessons	10 lessons
Fee*	RM \$64 NRM \$96	RM \$87 NRM 131 \$	RM \$64 NRM \$96	RM \$87 NRM \$131

* RM: resident of Montreal NRM: Non resident of Montreal

Information 514 765-7150

HISTORY AND GENEALOGY

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DE VERDUN



The Société's goal is to present and enhance Verdun's cultural and natural heritage as well as promote the Borough's historical and genealogical bank of

knowledge in this regard. Talks as well as an introductory course on genealogy.

Activities

Cours d'initiation à la généalogie September 15, 22, October 6, 6 p.m. \$35: non members - \$10: members Mésaventure du chef Tamaha dans le conflit de 1812 October 13, 7 p.m. Les crimes en Nouvelle-France November 10, 7 p.m. Soldat des troupes allemandes établies au Québec après la guerre d'indépendance américaine (1776-1783) Date to be announced Origines de la population animale de la Nouvelle-France Date to be announced Fees Member : Free with Accès Verdun card: \$3 non-member: \$5

Information

Salle Canadiana, Centre culturel de Verdun 5955, rue Bannantyne 514 765-7174

HISTORY AND TALKS

UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE - VERDUN

FALL 2011

Courses Civilisation des Incas, des Mayas et des Aztèques September 26 - November 21 (except October 10), 1:30 p.m. - 4 p.m. Centre communautaire Elgar

Macroéconomie et crise financière

September 27 - November 15, 1:30 p.m. - 4 p.m. Centre communautaire Marcel-Giroux

Pays et cultures

Le Pakistan, plaque tournante dans la lutte au terrorisme La pensée chinoise September 28 - November 16, 1:30 p.m. - 4 p.m. L'Ambiance, 50, Place du Commerce *Workshop* Écriture et quête de soi

September 30 - November 18, 9:30 a.m. - 12 p.m. Centre communautaire Elgar

Registration September 21, 2011 at the latest

WINTER 2012

Courses Histoire de l'Espagne contemporaine January 30 - March 19, 1:30 p.m. - 4 p.m. Centre communautaire Elgar La ville - Les villes et autres acteurs internationaux non étatiques - Bâtir les villes : de Babylone à New-York January 31 - March 20, 1:30 p.m. - 4 p.m. Centre communautaire Marcel-Giroux Le peuple juif : mythes et réalités February 1 - March 21, 1:30 p.m. - 4 p.m. L'Ambiance, 50, Place du Commerce Workshop Écriture et quête de soi February 3 - March 23, 9:30 a.m. - 12 p.m. Centre communautaire Elgar Registration Ate the latest January 25, 2012 Fees Courses: \$65 Workshop: \$90 Information & registration

Estelle Desjardins 514 766-3952



LANGUAGE TRAINING

KODOJO

English courses for 3-to-12-year-olds. English and French courses as a second language for adults. Mornings, afternoons and evenings.

Information

514 967-3656 info@kodojo.com www.kodojo.com

MUSIC

ÉCOLE DE MUSIQUE DE VERDUN

Dreaming of playing a musical instrument? École de musique de Verdun is offering you this opportunity. Qualified teachers in singing, clarinet, side flute, recorder, guitar, piano, saxophone, violin and cello. Children and adults are welcome. An introductory class for 4-7-yearolds is scheduled on Saturday mornings.

Information

5601, rue Wellington Verdun, QC H4H 1N7 514 768-5406 info@emv.qc.ca emv.qc.ca

HARMONIE RICHELIEU MGR-RICHARD DE VERDUN

HRMV has been offering music lessons for the past 20 years. Recognized charitable organization. Our fees are affordable and musical instruments are included.

Courses

Musical awareness, guitar, harmony Various courses and schedules Full details on our website **Clientele** 18 months - 97 year-olds. **Date** September to June **Locations** Centre communautaire Marcel-Giroux or ESMR, Galt pavilion **Registration** Centre communautaire Marcel-Giroux

Information

Ginette Simard 5100, rue de Verdun, C.P. 28507 Verdun, QC H4G 257 Fax: 514 767-9996 Email: info@harmonieverdun.com Website: harmonieverdun.com



STUDIO TRE PUNTI

A privileged environment for musical development and learning, Studio Tre Punti offers courses and musical workshops to soon-to-be parents and children up to age 6. Through sound and musical awakening, our goal is to contribute toward the child's overall development, while parents have a chance to enjoy pleasant moments of exchange. The Studio is well appreciated for its warm approach focusing on the child's development and on parents' well-being. Since no knowledge of music is needed to participate in the workshops, why wait any longer? Welcome music into your life! Full details on our courses (description and schedules) may be found on our website.

Activities

Our activities are adapted to each participant's pace, offering a positive, fulfilling experience that builds selfesteem and leads to many new discoveries.

Courses and workshops

Prenatal singing Discovering music (ages 3-18 months old) Musical awareness (18 months – 6-year-olds) Singing for youngsters and adults

Information

Karine Michon 4838, rue de Verdun Verdun, QC H4G 1N1 514 916-9944 trepunti@karinemichon.com www.studiotrepunti.com

ΡΗΟΤΟ

CLUB DE PHOTO DE VERDUN

Aiming at promoting the art of photography, Club de photo de Verdun wishes to feature the talent of its participants and see their critical sense develop.

Activities

Courses, outings, talks, practice, exhibitions Clientele 16 + Location Photo room at Centre communautaire Marcel-Giroux Fee With carte Accès Verdun: \$70 Without carte Accès Verdun: \$80 Registration

Cheque or cash at Centre communautaire Marcel-Giroux

Information

Marc-Aurèle Marsan 4501, rue Bannantyne 514 765-3727 Email: photoverdun@yahoo.ca Website: verdun.ca/clubphoto

CULTURAL SECTION



WOOD CARVING

This wood carving course introduces students to basrelief techniques. Preparation of the wood up to the finishing touches. Customized for beginners and intermediate level students, the course welcomes them to a professional workshop where equipment and tools are supplied. The participant must supply the wood.

Fall Session

Course	Wood carv	Wood carving		ng	
Age	18 years-o	ld and over	18 years-ol	d and over	
Dates		October 3 - December 19, 2011		October 5 - December 7, 2011	
Day	Monday	Monday		Wednesday	
Hours	7 p.m 10	7 p.m 10 p.m.		7 p.m 10 p.m.	
Lessons	10 lessons		10 lessons		
Fees*	RM \$130	NRM \$195	RM \$130	NRM \$195	



Winter Session

Course	Wood carving		Wood carving		
Age	18 years-o	ld and over	18 years-old and over		
Dates	5		January 18 - March 21, 2012		
Day	Monday	Monday		Wednesday	
Hours	7 p.m 10	7 p.m 10 p.m.		7 p.m 10 p.m.	
Lessons	10 lessons		10 lessons		
Fees*	RM \$130	NRM \$195	RM \$130	NRM \$195	

Spring Session

Course	Wood carving		Wood carving		
Age	18 years-o	ld and over	18 years-old and over		
Dates	April 2 - June 18, 2012		April 4 - June 6, 2012		
Day	Monday	Monday		Wednesday	
Hours	7 p.m 10	7 p.m 10 p.m.		7 p.m 10 p.m.	
Lessons	10 lessons		10 lessons		
Fees*	RM \$130	NRM \$195	RM \$130	NRM \$195	

* RM: resident of Montreal NRM: Non resident of Montreal

Information

514 765-7150



AQUATIC ACTIVITIES

LocationSession's Starting DateAcadémie Beurling swimming pool
6100, boul. Champlain (entrance at back door of school)
Phone (after 3 p.m. weekdays): 514 798-8868Children courses begin 24 September.
Fitness and adults courses begin September 26.

Open Swimming Periods (Starting September 24, 2011)

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
	Family	Family	Family	Family	Family	Family
	5 p.m 6 p.m.	4 p.m 6 p.m.	3 p.m 5 p.m.			
Adults	Adults	Adults	Adults	Adults		Adults
9 p.m 10 p.m.		5 p.m 6 p.m.				

Fees

Children

Free admission for children under 5 years old

6-to-17 years-old: Montreal resident card and indoor swimming pool yellow tag: free

Without stickers and Accès card: \$1

Adults (18-year-olds and over)

With Accès Verdun card and indoor swimming pool yellow tag: free Without sticker: \$2

Specialized Courses for Teenagers

Course	Schedule	Description	Fees*
Bronze Medal	Saturday, 6 p.m 9 p.m.	Acquire and understand the key principles of rescue operations.	RM: \$90
Assistant Safety Instructor (Red Cross)	Winter Session	Preparation to the leader course. Teaching skills and leadership.	NRM: \$135
Aquateen	Saturday, 3 p.m 4 p.m.	For teens wanting to improve their swimming styles or prepare for the rescue courses.	RM: \$45 NRM: \$68 10 lessons (60 minutes each)

Courses for adults (9-lesson session)

Course	Schedule	Description	Fees*
Adult Swim Basics 1	Tuesday, 6 p.m 7 p.m. Friday, 6 p.m 7 p.m.	Basic techniques of floating, moving and breathing. For participants with certain fears.	
Adult Swim Strokes 2	Friday, 7 p.m 8 p.m.	For adults wanting to learn various swimming styles while improving their skills.	RM: \$45 NRM: \$68
Adult Swim Training 3	Friday, 8 p.m 9 p.m.	For those wanting to improve their swimming style.	

* RM: resident of Montreal

NRM: non resident of Montreal



A CATON

AQUATIC ACTIVITIES

10-level	10-level program. 6-year-olds and over						
Course	Schedule	Description	Fees* and Duration				
Level 1	Saturday, 1:15 p.m. Sunday, 8:45 a.m. Sunday, 1:15 p.m.	This is an entry level for children ready to move in shallow water. This level provides an orientation to the water and the pool area, and introduces floats and glides with kicks. Children build their endurance by improving distance.					
Level 2	Saturday, 2 p.m. Sunday, 10:30 a.m.	This level helps the child build skills in front and back swims. Children are introduced to deep water activities and proper use of a Personal Flotation Device (PFD). Endurance is built on flutter kicking with assisted glides.	10 lessons				
Level 3	Saturday, 11 a.m. Saturday, 1:45 p.m. Saturday, 2:30 p.m. Sunday, 9 a.m. Sunday, 1:45 p.m.	This level provides an introduction to front crawl as well as the foundation for making wise choices on where and when to swim. Diving is introduced, and children will work on floats and changing direction. Endurance is achieved by building strength in flutter kick and a 15-metre swim.	30 minutes each RM: \$25 NRM: \$53				
Level 4	Saturday, 11:15 a.m. Saturday, 1:45 p.m. Sunday, 11:15 a.m.	The front crawl, back glide, and shoulder roll for back crawl are further developed. Children work on kneeling dives, surface support, and developing a greater sense of self-safety by understanding their own limits. Endurance is built through a 25-metre swim.					
Level 5	Saturday, 11:45 a.m. Sunday, 11:45 a.m.	Back crawl is introduced, along with sculling skills and whip kick on the back. Children try stride dives and receive an introduction to safe boating skills. Endurance is developped through dolphin kick and a 50-metre swim.					
Level 6	Saturday, 12 p.m. Sunday, 11:15 a.m.	Front and back crawl continue to be refined as the elementary backstroke is newly introduced. Children are also introduced to safety on ice, elementary rescue of others with throwing assists, treading waters, and the front dive. Endurance is built through a 75-metre swim.					
Level 7	Saturday, 1 p.m. Sunday, 12:45 p.m.	At level 7, one continues to build skills and endurance for front crawl, back crawl, and elementary backstroke and whip kick on the front is being introduced. Children learn about airway and breathing obstructions, and participate in timed treading water for increasing endurance. Endurance is built through times treading water and a 150-metre swim.	10 lessons 45 minutes each				
Level 8	Saturday, 12:15 p.m. Sunday, 12:30 p.m.	Level 8 provides an introduction to the breaststroke, foot first surface dives, and rescue entries. Children learn about the dangers of open water, hypothermia, and the performance of rescue breathing on children and adults. Endurance is built on the dolphin kick and 300-metre swim.	RM: \$30 NRM: \$58				
Level 9-10	Saturday, 12:45 p.m. Sunday, 12:15 p.m.	Front crawl, back crawl, elementary backstroke and breaststroke continue to be refined. In this level, children are encouraged to try combining different strokes and kicks for fitness. They also work on head-first shallow dives and standing dives and learn about wise choices, peer influences, and self-rescue from ice. Endurance is built through a 400-metre distance.					
		Further refinement of strokes, with an introduction to butterfly and scissor kick as a warm-up/cool down stroke for fitness. Children learn about sun safety, rescue of others form the ice, and head-first and feet-first shallow dives. Endurance is built using dolphin kick and butterfly drills and a 500-metre swim.					

* RM: resident of Montreal NRM: non resident of Montreal



7-level program / Age - 4 months- 5 year-olds

Course	Schedule	Description	Duration and fees*
Starfish	Saturday, 8:30 a.m. Saturday, 10:45 a.m. Sunday, 8:15 a.m. Sunday, 10:45 a.m.	Ages 4- 18 months (parented) An introductory class for babies and their parent or caregiver. To enter this level, babies must be able to hold their head up. The goal of this orientation to water class is to experience buoyancy, movement, entries, and songs and play in the water.	
Duck	Saturday, 8 a.m. Sunday, 8:30 a.m. Sunday, 2:30 p.m.	Ages 18 -30 months (parented) For toddlers or older babies with a parent or caregiver. Toddlers build confidence while enjoying the water through games, songs and active water play.	
Sea Turtle	Saturday, 8:15 a.m. Saturday, 10 a.m. Sunday, 8 a.m. Sunday, 10:15 a.m.	Ages 30-36 months (with parental participation) A transition level for pre-schoolers and their parents. Beginner's level for 3-5-year-olds who have never taken any swimming lessons. This level focuses on the development of swimming techniques, glides and floating as well as an introduction to deep water and safe entries.	
Sea Otter	Saturday, 8 a.m. Saturday, 10:15 a.m. Sunday, 8 a.m.	Ages 3-5 years	10 lessons,
Salamander	Saturday, 8:45 a.m. Saturday, 9:15 a.m. Saturday, 9:45 a.m. Sunday, 9:45 a.m. Sunday, 2 p.m.	Ages 3-5 years Preschoolers actively learn new swimming skills including assisted floats and glides through games and songs. The fun includes learning to jump into chest deep water.	30 minutes each RM: \$25 NRM: \$53
Sunfish	Saturday, 9 a.m. Saturday, 10:30 a.m. Sunday, 9:30 a.m. Sunday, 2:15 p.m.	Ages 3-5 years Assisted by an instructor, preschoolers work on stroke and skills progressions. Learning also focuses on good judgement in, on, and around the water and entries and floats in deep water.	
Crocodile	Saturday, 9:30 a.m. Sunday, 9:15 a.m. Sunday, 1:30 p.m.	Ages 3-5 years Preschoolers start independant glides and kicking in deep water. Endurance is built through increasing distance for front and back swims. Swimmers learn about the dolphin kick and try synchro skills in the water.	
Whale	Saturday, 2:30 p.m. Sunday, 10 a.m.	Ages 3-5 years In Whale, children will learn to swim independently and participate in team games. Preschoolers will increase their distance and improve skills in front and back swims. Swimmers also learn about throwing assists to help another person in the water.	

* RM: resident of Montreal NRM: non resident of Montreal



Fitness Courses (9-week session)

Course	Schedule	Description	Duration and Fees*
Aquafit 50 +	Tuesday, 4 p.m 5 p.m. Wednesday, 4 p.m 5 p.m. Thursday, 4 p.m 5 p.m. Friday, 4 p.m 5 p.m.	Exercises in shallow water to improve fitness, emphasizing limberness and flexibility.	
Aquafit (beginners)	Monday, 7 p.m 8 p.m. Wednesday, 7 p.m 8 p.m. Wednesday, 8 p.m 9 p.m. Thursday, 6 p.m 7 p.m.	Muscle-toning exercises with equipment to improve fitness. In deep water.	9 lessons,
Aquafit Expert (Advanced)	Thursday, 8 p.m 9 p.m.	Rhythmic exercises in deep water, for those who have already reached a good fitness level.	one hour each
Aquajogging	Monday, 6 p.m 7 p.m. Tuesday, 7 p.m 8 p.m. Thursday, 7 p.m 8 p.m.	Jogging in water (deep end) with specialized belts.	RM: \$45 NRM: \$68
Prenatal & postnatal	Tuesday, 8 p.m 9 p.m.	Limbering up and breathing exercises to help childbirth. This course is also for those wanting to get back in shape after delivery. Women only. Spouses can not accompany participants in the water.	
Aquafit Intermediate	Monday, 8 p.m 9 p.m. Wednesday, 6 p.m 7 p.m.	Rhythmic exercises for participants who have already reached a good fitness level. In shallow water.	

*RM: resident of Montreal

NRM: non resident of Montreal

Fitness Course

Brand New This Year!

Participants registered in the fitness courses will receive a laminated card indicating each of the session's classes, identified from 1 to 9. They may then use this card to try out another course, other than the one in which they have registered: for example, an advanced aquafitness course instead of the intermediate level one. They may also use this card to retake a class.

The only exceptions to this flexible formula are the preand post-natal courses, which are exclusively reserved for registered participants.

ACTIVITIES AT THE GYMNASIUM

ZONE SPORT

Supervised sports activities for parents and 6-to-17-year-old children.

Locations

École Notre-Dame-des-Sept-Douleurs gymnasium, (320, rue de l'Église) Saturday, 10 a.m. - 3 p.m École primaire de L'Île-des-Soeurs gymnasium (530, rue de Gaspé) Sunday, 10 a.m. - 3 p.m **Fall Session** September 24 - December 17 (13 weeks) **Winter - Spring Sessions** January 7 - May 5, except April 7 & 8 (Easter)

Free with Accès Verdun card.



BADMINTON

Hourly rentals

Badminton courts rentals available for open practice periods. Participants must supply their own racket and bird. On the premises, a supervisor controls hourly rentals.

Rules / Hourly rentals

Verdun Accès card compulsory

 The courts must be rented seven (7) days before date of use.
 One court per person (One-hour advance notice is required for the rental of an extra court.)
 Reservations by phone are accepted only when the rental fee is paid on the same day.

Hourly rentals

Centre communautaire Marcel-Giroux 4501, rue Bannantyne 514 765-7150

Monday, 6:30 p.m. - 10:30 p.m. L'Île-des-Soeurs gymnasium, 530, rue de Gaspé Monday, Tuesday and Wednesday: 6:30 p.m. - 10:30 p.m. École Monseigneur-Richard gymnasium, 3000, boul.

Gaétan-Laberge

Tuesday, 7:45 p.m. - 10:45 p.m. École primaire Notre-Dame-de-Lourdes gymnasium, 504 5e Avenue

Wednesday, 6:30 p.m. - 10:30 p.m.

L'Île-des-Soeurs gymnasium

Wednesday, 8:30 p.m. - 10:30 p.m.

École primaire Notre-Dame-de-Lourdes gymnasium Wednesday, 8:30 p.m. - 10:30 p.m.

École primaire Notre-Dame-des-Sept-Douleurs gymnasium

320, rue de l'Église

Thursday, 7:45 p.m. - 10:45 p.m.

École Notre-Dame-de-Lourdes gymnasium

Fee

Resident of Montreal: \$11/1 hour (hourly rental) Non resident of Montreal: \$16.50/1 hour (hourly rental)

BADMINTON SESSION

Open badminton practice Open badminton practice for 16-year-olds and over. Participants must supply their own racket and bird.

Fall session

September 19 - December 12, 2011 (except October 10) (12 weeks) Winter Session January 9 - March 26, 2012 (12 weeks) Spring Session April 2 - June 4, 2012 (8 weeks) except April 9 and May 21

Monday, 6:30 p.m. - 8:30 p.m. Monday, 8:30 p.m. - 10:30 p.m. École Notre-Dame-de-Lourdes gymnasium Tuesday, 6:30 p.m. - 8:30 p.m. Tuesday, 8:30 p.m. - 10:30 p.m. École L'Île-des-Soeurs gymnasium Fall and winter fees Resident of Montreal: \$50/12 weeks Non resident of Montreal: \$75/12 weeks Spring fees Resident of Montreal: \$34/8 weeks

Non resident of Montreal: \$51/8 weeks





CLUB DE VÉLO DE L'ÎLE-DES-SŒURS

Cycling club promoting leisure riding through safe, diversified activities, in a friendly atmosphere, on weekdays and weekends.

Activities

Bike touring: Weekdays bike itineraries: easy level between 35 and 60 km. Weekend: bike itineraries: easy intermediate and sports level 55 - 110 km

Clientele

18 year-olds and over

Dates

April 26 - October 15 Mornings: Tuesday, Wednesday, Thursday, Saturday, Sunday: 8:15 a.m. Evenings: 6:30 p.m.

Location

Place de la grande Marguerite between the shopping centre Le Campanile and Le Village.

Fees

\$35

Registration

Registration form available on the Internet. www.clubveloids.org

Information

Pierre Rousseau 719, chemin Marie Le Ber Verdun, QC H3E 158 514 766-4532 rpierre@videotron.ca Website: clubveloids.org



FIGURE SKATING

VERDUN FIGURE SKATING CLUB INC.

We are offering various skating courses that follow the Canadian CanSkate program including figure skating courses. These courses are taught by professional coaches with the help of program assistants. We offer the courses to adults and children of 4 years old and older, who are interested in learning to skate and to appreciate the fun of skating on ice. It enables them to develop their skills along with great exercise.

Activities

CanSkate program, free style, skills, dances and synchro team. Parties on ice, Ice show, award winners, competitions (Montreal Games, Jeannot Bouchard), etc... Our office will be closed between April 10 and September 10, 2011. For more information, visit our website.

Clientele 4 years-old and over Dates September 12, 2011 - April 14, 2012 Days Monday; 5 p.m. - 10 p.m., Thursday; 6 p.m. - 10 p.m. Saturday and Sunday; 7 a.m. - 1 p.m.

Location Auditorium de Verdun Registration September 10 at Auditorium de Verdun Accès Verdun card compulsory.

Information

Mme Lise Rivest 4110, boul. LaSalle Verdun, QC H4G 2A5 514 765-7136 Fax: 514 362-1459 Email: cpaverdun@yahoo.ca Website: cpaverdun.com

PROGRAM OF ACTIVITIES SPORTS SECTION



FITNESS

ASSOCIATION DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Non-profit organization for members wanting to stay in shape or regain fitness. Social activities are also featured: Christmas and year-end dinner as well as other activities organized by members.

Courses

45-minute warm-up session, stretching and localized exercises to improve one's fitness. 45-minute volleyball game for relaxation.

Clientele

Adults

Schedule

September 13 - December 8, 2011 & January 10 - April 19, 2012

Days

Tuesday & Thursday, 6 p.m. - 7:30 p.m.

Location

École Notre-Dame-de-Lourdes (gymnasium) 504, 5e Avenue

Fees

1 evening: \$90 - 2 evenings: \$160 (Fall) 1 evening: \$160 - 2 evenings: \$180 (Winter)

Information

Jean-Pierre Bérard 1438, rue Galt Verdun, QC H4E 1H9 514 762-3598 jp.berard@hotmail.com

FOOTBALL

ASSOCIATION DE FOOTBALL MINEUR DE VERDUN

Tackle football for 6-13-year-olds. Our season runs from May to Novembrer. Winter camp in the gym from February to April. Registration fees include equipment loan. No experience required.

Courses

Over 40 training periods, 10 intercity regular season games on Saturday or Sunday, begining August 7. Clientele 6-to-13 year-olds Schedule May to February. On summer, days vary. Winter camps on Friday evenings. **Days and Hours** Tuesdays & Thursdays: 6:30 p.m. - 8 p.m. (may vary) Location Arthur-Therrien Park Fees Accès Verdun card compulsory \$95 (until October 1, 2011) Winter Camps: \$4 for each training \$20 for all the trainings Registration For registration dates, call us or visit our website

Information

Laura Egan 4501, rue Bannantyne Verdun, QC H4G 1E3 514 887-2399 Email: info@verdunticats.com Website: verdunticats.com



HOCKEY

ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE VERDUN

Our organization promotes ice hockey. Program adapted to each of our categories. Recreational and elite hockey as well as tiny tots program (for 3-5-year-olds).

Clientele 3-to-21 year-olds

Schedule

7 days a week, from August to March. Hours depend on categories.

Locations

Auditorium & Arena Denis-Savard Fee Depends on the participant's age Registration Cheque or cash

Information

Robert Auger 4110, boul. LaSalle Verdun, QC H4G 2A5 514 765-7143 Email: info@ahmverdun.com Website: ahmverdun.com



JUDO

CLUB DE JUDO VERDUN Judo courses for children and adults.

Courses

Judo courses and participation to different competitions (Montreal games, etc.). Clientele Children and adults Sessions September 12 to December 15 and January 9 to May 17 Schedule Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Saturday, 6 p.m. Location Centre communautaire Marcel-Giroux Fees With Accès Verdun card: \$90 - \$195 / \$150 - \$310 Without Accès Verdun card: \$10 more

Information

Jean-Marie Fareau 357, ave Desmarchais Verdun, QC H4H 1S5 514 344-5833 jmfareau@live.fr



PROGRAM OF ACTIVITIES SPORTS SECTION



KARATE

KARATÉ COMMUNAUTAIRE SHOTOKAN VERDUN

Traditional Shotokan karate. 3 age groups: 6-8-year-olds, 9-13-year-olds and 14-year-olds and over

Courses

Seminars with Japanese masters. **Dates** September - June **Location** Centre communautaire Marcel-Giroux. Several courses are offered. *Karate* L'Île-des-Soeurs Monday, 6:30 p.m. - 7:30 p.m. Novice (6-8 year-olds) parents-children Monday, Wednesday, 6:30 p.m. - 7:30 p.m. 9-years-old and over

Taï Chi Monday, Wednesday: 7:30 p.m. - 8:30 p.m.

Registration

September 10, 10 a.m. - 12 p.m. at Centre communautaire Marcel-Giroux and Centre communautaire Elgar

Information Richard Valiquette 791, rue Willibrord

Verdun, QC H4G 2T8 514 766-7884 Email: verdunkarate@hotmail.com Website: skifmontreal.com

SPECIAL OLYMPICS

QUÉBEC SPECIAL OLYMPICS -SOUTHWESTERN REGION

Sports training for those who are intellectually challenged.

Courses

Basketball, swimming, bowling, athletics, rhythmic gymnastics, snowshoeing, indoor hockey, soccer, alpine skiing, figure skating, curling, athletics club, tennis, softball (summer only), sports integration 6-12 year-olds Clientele Intellectually challenged individuals Dates October to May Days Several days depending on the sport Fee \$50 for the whole year Location Several locations for individual sports (to be determined). Registration September 6, 7, 8

Information

Suzanne Pedicelli 7765, rue Denise LaSalle, QC H8N 2A5 514 366-6965 Fax: 514 364-5087 qso_swir@yahoo.com



SPORTS

COMMISSION SPORTIVE DU LAC SAINT-LOUIS

Commission sportive du Lac Saint-Louis is a non-profit organization supporting sports clubs and helping youngsters develop their sports skills. It is the authorized agent of the Québec Games program as well as the national program for training coaches on Montréal's West Island area.

Activities

NCCP multi-sports theory courses. The training offered includes movement skills and basics, introduction to competition - parts A and B as well as 6 competition and development modules.

Clientele

16-year-olds and over

Location

Centre civique de Dollard-des-Ormeaux

Registration

Visit website www.cslsl.ca for complete schedule and registration fees.

Information

Any-Claude Dion 800, rue Sherbrooke, # 218 Lachine, QC H8S 1H2 514 634-6587 Fax: 514 634-6440 Email: cslsl@bellnet.ca Website: www.cslsl.ca

TENNIS

The Verdun Borough is happy to offer you indoor tennis lessons in gymnasiums.

Tuesday	Wednesday	Saturday	Sunday
NDSD gymnasium*	IDS gymnasium**	IDS gymnasium**	NDSD gymnasium*
Intermediate (18+) 6:30 p.m 8 p.m.	Beginners 6:30 p.m 8 p.m.	Mini-tennis (6-8 years-old) 9 a.m 10:30 a.m.	Mini-tennis (6-8 years-old) 9 a.m 10:30 a.m.
Beginners 8 p.m 9:30 p.m.	Advanced 8 p.m 9:30 p.m.	Beginners (9-to-13-years- old) 10:30 a.m 12 p.m.	Beginners (9-to- 13-years-old) 10:30 a.m 12 p.m.
		Beginners (9-13 years-old) 12:30 p.m 2 p.m.	Intermediate (9-13 years-old) 12:30 p.m 2 p.m.
		Advanced (9-13 years-old) 2 p.m 3:30 p.m.	Intermediate (9- 13 years-old) 2 p.m 3:30 p.m.

A 12-week session.

Evaluation with the tennis instructor on the first day.

Fall Session

September 20 to December 18, 2011

Winter Session

January 10 to April 15, 2012 (except April 7-8)

Fees

Adults

Resident of Montreal: \$232 / 12 weeks Non resident of Montreal: \$348 / 12 weeks *Children*

Resident of Montreal: \$131 / 12 weeks Non resident of Montreal: \$196 / 12 weeks N.B.: Minimum of 4 participants and maximum of 8 participants (adults). Minimum of 6 participants and maximum of 8 participants (children).

Gymnasiums

- * NDSD: École primaire Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (320, rue de l'Église)
- **IDS: École primaire de L'Île-des-Soeurs (530, rue de Gaspé)

Information

514 765-7270 • 514 765-7150

PROGRAM OF ACTIVITIES SPORTS SECTION



YOGA

Basic postures, exercises for back pain, exercises to improve breathing, relaxation, and to increase your concentration.

Courses

Yoga 1 beginners class

Monday, 9 a.m. - 10:30 a.m.: Centre communautaire Elgar

Monday, 7:30 p.m. - 9 p.m.: Centre culturel de Verdun Tuesday, 7:30 p.m. - 9 p.m.: Centre communautaire Elgar Wednesday, 6 p.m. - 7:30 p.m.: Centre communautaire Marcel-Giroux

Wednesday, 9 a.m. - 10:30 a.m.: Centre communautaire Elgar

Monday, 5:30 p.m. - 7 p.m.: Centre communautaire Elgar Yoga beginners & intermediate

Thursday, 10:30 a.m. - noon: Centre communautaire Marcel-Giroux

Yoga II intermediate class

Monday, 6 p.m. - 7:30 p.m.: Centre culturel de Verdun Monday, 7 p.m. - 8:30 p.m.: Centre communautaire Elgar Tuesday, 6 p.m. - 7:30 p.m.: Centre communautaire Elgar Wednesday, 7:30 p.m. - 9 p.m.: Centre communautaire Marcel-Giroux

Wednesday, 10:30 a.m. - noon: Centre communautaire Elgar

Introduction to meditation

Monday, 10:30 a.m. - noon: Centre communautaire Elgar Thursday, 6:30 p.m. - 8 p.m.: Centre communautaire Elgar

Yoga with meditation

Wednesday, noon - 1:30 p.m.: Centre communautaire Elgar

Yoga beginners - Intermediate

Thursday, noon: Centre communautaire Marcel-Giroux

Teachers

Lucille Campbell, Suzanne Drury & Roy Adams.

Fall Session (12 weeks) September 19 - December 12 (except October 10) Winter Session (12 weeks) January 9 - March 29 Spring Session (8 weeks) April 9 - June 4 (except May 21) Fees Resident of Montreal: \$94/12 periods Non resident of Montreal: \$141/12 periods Resident of Montreal: \$63/8 periods

Non resident of Montreal: \$94/8 periods

Information

514 765-7270 • 514 765-7150 • 514 765-7170





ACTIVITIES FOR CHILDREN

CCS COMMUNITY SERVICES – LITTLE LEARNERS -BABY TALK

This non-profit organization offers a wide variety of services and programs to improve the quality of life of residents in our community. Programs are in English.

Little Learners

Pre-school program, development activities customized for participants' age group.

Clientele

2-5 year-olds

Dates

September 12 to June 21

Days

Monday & Wednesday, 9 a.m. - 12 p.m., Tuesday & Thursday, 9:30 a.m. - 12:30 p.m. Thursday, 1:15 p.m. - 3:15 p.m.

Fees

With Accès Verdun card: \$40 Without Accès Verdun card: \$45

Baby Talk

Series of group discussions to help parents make wellinformed life decisions for their children and themselves.

Clientele

Future parents and parents of a 1-year-old child or less **Dates**

September 20 to December 6 & March 20 to May 29 Days

Tuesday, 1 p.m. - 3 p.m.

Information

Laura Mastroianni 1857, boul. de Maisonneuve ouest Montréal, QC H3H 1J9 514 937-5351 ext. 246 Fax: 514 937-5548 Email: lauram@ccs-montreal.org Website: www.ccs-montreal.org

GROUPE FAMILIAL DE L'ÎLE-DES-SOEURS

Our mission consists of offering fun-filled and educational activities to children at the pre-school level. The activities take place in an environment that provides participants with the opportunity to learn English while moving and unwinding.

Activities QUACK! QUACK!

Arts and crafts, storytelling, singing and games: A funfilled, educational morning of activities for children up to 4 years old and their moms, in a room that is large enough to enjoy relaxing and making new friends.

Clientele 0-to-4-year-olds Dates September 20 to December 8 & January 10 to April 5 Days and Hours 2 groups: Tuesday & Thursday, 9 a.m. - 11 a.m. Location Centre communautaire Elgar Fees With Accès Verdun card: \$140 / session Without Accès Verdun card: \$160 / session

Registration

At Centre communautaire Elgar



PROGRAM OF ACTIVITIES RECREATION AND COMMUNITY SECTION

L'ANGLAIS TOUT EN S'AMUSANT / KAY'S ENGLISH

Arts and crafts, storytelling, singing and games, all related to the week's theme, are featured in this program customized for 3-5-year-olds, inviting them to learn and play within a small group, while being supervised and immersed in English.

Clientele

3-to-5 year-olds

Dates

September 19 - December 12 & January 9 to April 6

Days and Hours

6 groups: Monday, Wednesay, Friday mornings. Monday, Tuesday, Wednesday afternoons, 8:45 a.m. - 11:30 a.m. & 1:15 p.m. - 4 p.m.

Location

Centre communautaire Elgar

Fee

With Accès Verdun card: \$250 Without Accès Verdun card: \$270

Information

Yvan Severa / Kay Wilcoxon 210, rue Corot Verdun, QC H3E 1C3 514 762-4201 Email: info@gfids.com Website: www.gfids.com



LOISIRS TOUT-PETITS

Pre-school Program

Activities for tiny tots (30 months to 5 years old). Through activities and recreational games, tiny tots discover life within a group. Besides self-discovery and constructing a positive self-image, the child explores his environment and learns to make relationships. Activities take place at Centre communautaire Marcel-Giroux and are supervised by Karine Larrivée. It is possible for a child to be registered in one or more periods. A different theme is featured each week.

Dates

Fall Session: September 19 - December 8, 2011 Winter Session: January 16 - March 8, 2012 Spring Session: March 19 - May 10, 2012

Location

Centre communautaire Marcel-Giroux

Fee

Fall Session

With carte Accès Verdun: \$96 / 11 periods Without carte Accès Verdun: \$120 / 11 periods

Winter or Spring Session

With carte Accès Verdun: \$64 / 8 periods Without carte Accès Verdun: \$85 / 8 periods

Available periods

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
9 a.m noon	x	x	х	x
1 p.m 4 p.m.		х		x

Information

514 765-7150





VERDUN COMMUNITY CHURCH VCC KIDZ

Church Sunday school every Sunday morning, teaching children about God.

Activities

Meeting every Sunday morning. **Clientele** 2-to-14 year-olds **Hours** 11 a.m. - 7 p.m. **Location** 501, 5e Avenue

Free admission

Information

Shelley Smih 501, 5e Avenue Verdun, QC H4G 2Z2 514 766-4462 Fax: 514 766-9680 Email: vcc.ca@bellnet.ca Website: vcconline.net

ACTIVITIES FOR FAMILIES

CENTRE COMMUNAUTAIRE DAWSON

Leisure and community centre active in Verdun for over 50 years. A wide variety of activities and services for all ages: daycare, after-school program for teens and programs for 50- year-olds and over.

Activities

Line dancing, gentle exercises, darts, bingo, cultural outings, quilting, sandbags, foot care, etc. **Clientele** 0-to-99 year-olds **Dates** September 12 to June 15 **Days and Hours** Monday to Friday, 8:30 a.m. - 11:30 a.m. & 12 p.m. - 2:15 p.m. **Location** Centre communautaire Dawson **Fees** \$15 for membership card **Registration**

Registration is compulsory. Courses à la carte.

Information

Eileen Beaudoin 666, rue Woodland Verdun, QC H4H 1V8 514 767-9967 Fax: 514 767-7336 Email: dawsoninfo@bellnet.ca Website: www.dawsoncommunitycentre.org





CENTRE SCOLAIRE COMMUNAUTAIRE RIVERVIEW

The Centre offers the Verdun community programs, activities and services related to health and well-being, education, sports and recreational activities as well as community and personal development. Participants of all ages are welcome.

Activities

Parents and tiny tots: group cooking, sports, entertainment. Activities and programs for youngsters, adults, families, seniors and the whole community. Activities for everyone, either free or at a low cost.

Dates September 1 to July 1 **Days and Hours** Monday to Friday, 8 a.m. - 9 p.m.

Information

Audrey Ottier 971, ave Riverview Verdun, QC H4H 2C3 514 761-4524 Fax: 514 761-5954 Email: aottier@lbpsb.qc.ca Website: riverview.lbpsb.qc.ca

MAISON DES FAMILLES DE VERDUN

Supports Verdun families and children up to age 5, in their development.

Activities

Courses, workshops, various training sessions, activities with or without activity leaders, training especially for parents, respite service, group and family cooking. **Clientele** Parents and children (0-to-5 year-olds) **Dates** September to December **Days and Hours** Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, 9 a.m. - 4 p.m. **Location** 259, 1ère Avenue **Registration** September 7, \$5 per session or \$15 per year

Information

Danielle Brouillard 257-259, 1ère Avenue Verdun, QC H4G 2V6 514 762-3399 Fax: 514 769-9216 Email: maison.familles.verdun@gmail.com Website: www.famillesverdun.com



PAUSE PARENTS-ENFANTS DE VERDUN INC.

This organization offers parent workshops, parent-child programs as well as a family library. Weekend respite service for children up to age 6, referred by a social worker.

Activities

Parent-Child programs: Massage for babies (up to 7 months) Baby Explores: (6-12-month-olds) Step-by-Step (1-year-olds) Images and Words (2-3-year-olds) Days and Hours

Monday to Friday, 8:30 a.m. - 5 p.m.

Information

Carine Lavigueur 4901, rue Wellington Verdun, QC H4G 1X8 514 768-7773 Fax: 514 762-6048 Email: ppe@bellnet.ca

ACTIVITIES FOR SENIORS

CENTRE COMMUNAUTAIRE DES AÎNÉS DE VERDUN Leisure centre for seniors

Leisure centre for senior

Courses/Activities

Singing, line dancing, relaxation, fitness, sandbag baseball, petanque, knitting, board games, community lunches and special events **Schedule** Monday through Friday **Location** Centre communautaire Marcel-Giroux, # 125

Information

Lise Roy 4501, rue Bannantyne, # 125 Verdun, QC H4G 1E3 514 765-7258 Fax: 514 765-9632 Email: ccavlroy@hotmail.com

RÉSEAU-BÉNÉVOLES DE VERDUN INC.

Réseau-Bénévoles de Verdun creates and develops a volunteer network that helps seniors facing a loss of autonomy remain in their natural living environment as long as possible.

Activities

Group cooking for seniors, Meals on Wheels, accompaniment to medical appointments, friendly visits, phone call checks, accompaniments to social outings, shopping, tax returns for our low-income clientele, and in 2011, a lunch box service will be available. **Clientele**

65 year-olds and over (50-65 year-olds: case-by-case evaluation)

Information

Jocelyne Gourd 3215, boul. LaSalle Verdun, QC H4G 1Z1 514 761-1773 Fax: 514 761-1020 Email: r.b.v@videotron.ca Website: reseau-benevoles-verdun.org



ACTIVITIES FOR YOUNGSTERS

MAISON DE JEUNES LE POINT DE MIRE INC.

La Maison des jeunes is a non-profit organization whose goal is to ensure that its 12-17-year-old members become active, responsible individuals with a critical mind.

Activities

All kinds of activities all year long: fly fishing, artistic and intercultural activities, winter and summer camps, video nights, an insect montage, ping-pong, music workshop, foot, chess, photography, sugar shack party, beach outing, etc.

Clientele

12-to-17 year-olds **Days and Hours** Monday to Thursday, 2 p.m. - 10 p.m. **Location** 3882, rue Wellington **Registration** \$2,50 per year

Information

Mario Viboux 3882, rue Wellington Verdun, QC H4G 1V2 514 767-9301 Email: pointmire@hotmail.com Website: www.mdjpointdemire.com

TOUJOURS ENSEMBLE

Since 1979, Toujours ensemble has been helping youngsters by welcoming them and offering them support as well as original, educational and recreational activities, essential to their development.

Activities

Activities during the school year include "Passeport pour ma réussite", homework assistance, lunches, cosom hockey, pool, table soccer, library, computer, recreational outings, camp during school break, trips, etc. **Clientele** 9-to-17 year-olds **Hours** 2:50 p.m. - 5:30 p.m. & 7 p.m. - 8:30 p.m. **Fees** \$25 **Location** At Toujours Ensemble headquarters

Information

Denis Plante & Christine Martin 4926, rue de Verdun Verdun, QC H4G 1N3 514 761-7867 Fax: 514 761-2614 Email: info@toujoursensemble.org Website: www.toujoursensemble.org



DAY CARE

C.P.E CENTRE PAUSE PARENTS-ENFANTS

Child care centre specializing in drop-in service (half-days only) for children up to age 5

Activities

Drop-in day care **Clientele** 0-to-5 year-olds **Days and hours** Monday to Friday, 8 a.m. - 5 p.m. **Location** 4901, rue Wellington **Registration** Waiting list, registration by phone.

Information

Elisabeth Szopa 4901, rue Wellington Verdun, QC H4G 1X8 514 768-7773 Fax: 514 762-6048 Fax: ppe@bellnet.ca

C.P.E. DE L'ÎLE-DES-SŒURS

Child-care services for 96 children, age 18 months - 5 year-olds. 2 locations at L'Île-des-Soeurs.

Activities

Educational program for children helping them develop their full potential.

Clientele 18 months to 5 year-olds Hours 7 a.m. - 6 p.m. Fees

Information

\$7 per day

Louise Lavigne 550, chemin du Golf, suite 201 Verdun, QC H3E 1A8 514 768-1112 Fax: 514 768-2471 Email: I.lavigne@qc.aira.com

C.P.E. LES TROTTINETTES

Secure, stimulating daycare and living environment for children up to 5 years old.

Activities

Educational program adapted to each child's development, needs and interests. Clientele Children up to 5 years old Days and Hours Monday to Friday, 7 a.m. - 6 p.m. Locations 4400, boul. LaSalle - 202, rue Galt -4501, rue Bannantyne - 1261, rue Argyle Fees \$7 per day Registration Waiting list. enfancefamille.org or 514 767-4949

Information

Marielle Castonguay 1261, rue Argyle Verdun, QC H4H 1V4 514 769-1164, ext. 205 Fax: 514 769-6115 Email: cpetrottinettes@qc.aira.com

C.P.E. PARMINOU

A child care service for 5-year-olds and under, in a safe, healthy environment, in keeping with the educational program of the *Ministère de la famille*.

Clientele 0-to-5 year-olds

Information

Thierry Lemoine 25, rue Troy Verdun, QC H4G 3C6 514 767-3220 Fax: 514 767-2227 Email: cpeparminou@bellnet.ca





DOGS

CLUB DE 4 PATTES DE L'ÎLE-DES-SŒURS – DOG OWNERS' ASSOCIATION

Non-profit organization in charge of looking after the L'Île-des-Sœurs dog park. It keeps its members informed about current municipal regulations, assists owners wanting to find a home for their four-legged friends and takes part in Verdun's discussion forums.

Activities

These dog parks give your pets a chance to run around freely in a safe, fenced-in space and socialize with other dogs.

Clientele

All ages (children must be accompanied by an adult) Location

De la Fontaine Park

Fee

\$25 per year

Registration

Membership forms available at Centre communautaire Elgar, at veterinians' business places on L'Île-des-Soeurs and in the mail box located at De la Fontaine park.

Information

Anne Marie Castonguay C.P. 63090 Verdun, QC H3E 1V6 Email: club4pattes@gmail.com

VERDUN CANIN (ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DE CHIENS DE VERDUN)

Verdun canin is a key player in the Verdun Borough with regard to all dog-related matters. Its mission is to promote the harmonious integration of dogs in the community.

Activities

Members may join Champion Park and other planned local exercise areas for dogs. Hours See our membership schedule on our website Location Champion Park Fees and Registration See our website

Information

Lucy Baril 4501, rue Bannantyne Verdun, QC H4H 1E3 514 500-DOGV (3648) Email: info.verduncanin.org Website: www.verduncanin.org



EMPLOYMENT ASSISTANCE

AMALGAME MONTRÉAL INC.

Daytime activity emulating the work environment for the disabled. Participants develop their manual skills as well as their social and professional integration.

Activities

Daytime activities based on the labour market. Assembling, packing and all other repetitive tasks.

Clientele Adults Hours 8 a.m. - 4 p.m. Location 5970, rue Bannantyne Registration Call and make an appointment

Information

Renée Caron 5970, rue Bannantyne Verdun, QC H4H 1H8 514 362-9551 Email: rcaron@amalgamemontreal.com Website: amalgamemontreal.com

CIBLE RETOUR À L'EMPLOI

Cible Retour à l'emploi is a non-profit organization offering job search assistance to 18-year-olds and over. The services are provided on an individual basis, on appointment only.

Information

André Rousseau 3517, boul. LaSalle Verdun, QC H4G 1Z4 514 362-7340

ENVIRONMENT

MAISON DE L'ENVIRONNEMENT

673, 1ère avenue Verdun, QC H4G 1M4 514 765-8378 Courriel : infoenvironnement@verdun.ca

COMITÉ D'EMBELLISSEMENT Fire Hydrant Drawing Contest



Youngsters are invited to create a work of art using the outline submitted.

Selected drawings in each age category will be reproduced on an actual fire hydrant in the Verdun Borough.

Age categories 3 - 6 year-olds, 7-9 year-olds, 10-16 year-olds

Registration deadline October 21 Contest rules and registration forms Centre communautaire Marcel-Giroux (4501, rue Bannantyne, 514 765-7150) Centre communautaire Elgar (260, rue Elgar, 514 765-7270) And on the committee's website : comite-embellissement.info

Christmas Decorations Contest



Decorate the outside of your house, garden and windows with some of that Christmas season magic! You may be one of the winners who will have contributed in beautifying the Borough during the holiday season.

Visit by the judges December 5 Evaluation Criteria

- Originality
- Choice of material
- Harmony of the ensemble and colors
- Choice of decorative elements respecting the environment

No registration needed

Information

514 765-7150, 514 765-7270 comite-embellissement.info

PROGRAM OF ACTIVITIES RECREATION AND COMMUNITY SECTION

WASHABLE DIAPERS



Within the scope of its Family Policy and Ville de Montréal's sustainable development plan, the Verdun Borough -in partnership with Nature-Action Québec-is promoting a rebate program to encourage the use of washable (cloth) diapers. Two hundred rebates of a maximum of \$100 each will be offered to Verdun Borough residents who are parents of a child under six months of age.

To qualify for this rebate, parents must agree to use only the cloth variety throughout the time that their child is in diapers.

A wise, environmentally-friendly and economical choice, washable diapers cut down on the amount of waste sent to the landfill site. Only 30 cotton diapers are needed throughout the whole time that a baby has to use them. One cloth diaper replaces 230 disposable ones. In Canada, over one billion trees are cut down every year in order to make disposable diapers! The registration deadline is December 31, 2011.

Information

Maison de l'environnement (673, 1re Avenue, 514 765-VERT (8378)) ville.montreal.qc.ca/verdun Centre communautaire Marcel-Giroux (4501, rue Bannantyne, 514 765-7150) Centre communautaire Elgar (260, rue Elgar, 514 765-7270) Centre culturel de Verdun (5955, rue Bannantyne 514 765-7170) Bureau Accès Verdun: 311



INTERGENERATIONAL ACTIVITIES

MAISON INTERGÉNÉRATIONNELLE

This fall, a new project will be materializing in the Verdun Borough. The event is truly noteworthy, as Maison intergénérationnelle will be bridging the gap between two generations. In fact, this intergenerational centre will be helping to bring 12-18-year-olds closer to those who are age 50 and over. A place providing specific activities for each generation as well as a place for mutual exchanges of knowledge and experience.

This intergenerational centre is located in the L'Île-des-Sœurs neighbourhood, on the premises of the former Esso service station, a building of definite heritage value, as the architect who designed this building is none other than the renowned Mies Van der Rohe. Restored and redesigned, the building will house Maison intergénérationnelle, an attractive, safe and multi-purpose place that will offer customized activities so that these two generations that have so much to offer one another can enjoy themselves together, in harmony, at a centre that has been designed for them.

Administration of Maison intergénérationnelle has been placed in the hands of Action Surveillance Verdun (ASV), which will also look after organizing the activities at this centre. For information call 514 765-7270. Further information may be obtained by phoning the ASV (at 514 769-8079) or emailing them (at info@ actionsurveillanceverdun.org).

Openning Hours

Teenagers: Monday & Tuesday; 4 p.m. - 8 p.m., Wednesday & Thursday; 4 p.m. - 9 p.m., Friday; 4 p.m. -11 p.m., Saturday; 1 p.m. - 11 p.m. **50 year-olds and over:** Monday; 1 p.m. - 8 p.m., Tuesday; 9 a.m. - 8 p.m., Wednesday; 9 a.m. - 9 p.m., Thursday; 11 a.m. - 9 p.m., Friday; 11 a.m. - 11 p.m., Saturday; 1 p.m. - 11 p.m.





LEISURE

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DE L'ÎLE-DES-SŒURS

Our organization's main activity is duplicate bridge. Occasional sports and social meetings as well. Bilingual.

Activities

Supervised duplicate bridge. Bridge courses may be offered. Results are available after the game.

Clientele

Adults

Days

Monday & Thursday, September to May. During summer, Monday only. 1 p.m. - 4:30 p.m.

Location

Centre communautaire Elgar Fees \$50

Information

Geneviève Leboeuf Centre communautaire Elgar 514 767-7482

CLUB LIONS DE VERDUN

Non-profit organization. All our profits go back into the community.

Activities

Club 150 drawing and fruit cake campaign.

Information

Jocelyne Gervais 2, rue Galt, apt. 603 Verdun, QC H4G 3L6 514 769-4743

CLUB XM CONDOR

Amateur CB radio association that also takes part in recreational activities, such as a bowling league, once every two weeks, as well as an annual coffee meeting.

Dates

September to May Clientele 18 year-olds and over Schedule Saturday, 7 p.m. - 10 p.m. Location Verdun Fee \$20 per year Registration During the activities

Information

Luc Lefrançois 140, rue Rielle Verdun 514 769-4214 Fax: 514 861-7343 Email: condor@groups.msn.com

PROGRAM OF ACTIVITIES RECREATION AND COMMUNITY SECTION



LOCAL DEVELOPMENT

FORUM ÉCONOMIQUE DE VERDUN

Non-profit organization promoting Verdun's economic activity, channelling Verdunites' vitality, which contributes toward quality of life and creating committees that keep socio-economic knowledge up to date.

Activities

Service committee assistance and development for

seniors (60 years old and over). Within the "seniorfriendly city" concept, we help seniors living in a housing complex set up a service committee. Contact: Pierre Rousseau 514 765-7315, ext. 233

Group of entrepreneurs or experienced administrators

(mentors) who volunteer their time to supporting business managers, who must have at least 6 years of experience as an entrepreneur. Contact: Yvon Turcot 514 765-7315, ext. 245

Customized support for immigrants. *Activer* is carried out within Défi Montréal, in conjunction with Emploi-Québec and the Conférence régionale des élus de Montréal.

Contacts: Jean-François Cloutier or Bouhalem Hadjouti (tel.: 514 765-7315, ext 230).

The Centre de formation du Jardin du citoyen is dedicated to youngsters, seniors and immigrants and offers training and educational services. Contact Bruno Guénette: bruno.guenette@forumeconomiqueverdun. com

Information

Roger Cadieux 3617, rue Wellington Verdun, QC H4G 1T9

CONCERTATION EN DÉVELOPPEMENT SOCIAL DE VERDUN (C.D. S.V.)

Local inter-sector, multi-network forum whose mission is to work towards improving residents' living conditions and well-being as well as eliminating poverty.

Activities

Various workshops, projects, meetings and representations relating to social development in Verdun

Information

Francine Lefebvre 4400, boul. LaSalle, suite 110 Verdun, QC H4G 2A8 514 362-0177, ext. 235 Fax: 514 362-8199 Email: coordination@cdsv.org

SCOUTS AND CADETS

SCOUTS DE L'ÎLE-DES-SŒURS (270TH TROOP)

A world organization, the scouts are an educational movement.

Activities

Weekly meetings, workshops, camps **Clientele** 7-to-11 year-olds **Dates** September to mid-June **Days and Hours** Friday, 6:30 p.m. - 8:30 p.m. **Location** Church basement, 286, rue Elgar **Fees** With Accès Verdun card: \$100 Without Accès Verdun card: \$130 **Registration** In cash at Centre communautaire Elgar

Information

Bruno B. Setz 297, rue Corot Verdun, QC H3E 1K8 514 767-5123 Email: brunosetz@videotron.ca



SCOUTS NOTRE-DAME-DE-LOURDES (30th TROOP)

Do you enjoy nature, challenges, games and group camping outings? Then scouting is for you! Join us and make new friends. We are always looking for leaders.

Activities

Weekly meetings. A wonderful meeting place for youngsters. Experience the scouting movement through varied activities.

Clientele

7-to-17 year-olds

Dates

September to June

Days and Hours

Friday, Sunday, Tuesday, 6:30 p.m. or 7 p.m. - 8:30 p.m. or 9 p.m. (depending on the age)

Location

Notre-Dame-de-Lourdes Church, 4949, ave de Verdun Fees

With Accès Verdun card: \$65 Without Accès Verdun card: \$75

Registration

On the premises. 50% in September, 50% in October

Information

Nicole Lambert 1601, rue Stephens Verdun, QC H4H 2H4 514 767-8821 Email: ncartouche@videotron.ca Website: scoutsmm.qc.ca

SPECIAL EVENTS

100% HALLOWEEN!

October 31, 5 p.m. - 8 p.m. at Centre communautaire Marcel-Giroux (4501, rue Bannantyne) and Willibrord Park (800, rue Willibrord)

A family Halloween event, with a haunted house to visit, for shivers and quivers, and candies for the kids. Once again this year, Club optimiste Verdun is taking part in the event.

Information 514 765-7150



CHRISTMAS FESTIVITIES AT THE PARK!

Saturday, December 17, 2 p.m. - 8 p.m. at Willibrord Park (800, rue Willibrord)

A park all decked out for Christmas to salute the holiday season! Activities and games at the skating rink, competitions, hot chocolate, music and a visit by Santa! Come join us for these celebrations! Free admission

Information 514 765-7150





SUPPORT GROUPS AND COMMUNITY ASSISTANCE

A.A. GROUPE DE L'ÎLE-DES-SŒURS, L'ESSENTIEL ET L'AMITIÉ R-HR

Helping needy alcooholic. 2 groups added – Wednesday, 8 p.m. L'essentiel et l'amité – Friday, 8 p.m.

Clientele 16-to-80 year-olds Schedule

Friday, 8 p.m.

Information

Roger Robillard 3045, boul. des Trinitaires, apt. 509 Montréal, QC H4E 4J9 514 564-5603

ACTION SURVEILLANCE VERDUN

Community organization and authorized agent of Tandem, the crime prevention program supporting residents' urban safety and security efforts. All our services and activities are aimed at increasing residents' awareness in order to help them feel safer and more secure.

Activities

The services offered are free of charge for all Borough residents. Security-related home inspections, information books and exploratory walks, support to groups of citizens, marking valuable belongings, etc.

Information

Marie-Ève Brunet 3993, rue Wellington Verdun, QC H4G 1V6 514 769-8079 Email: info@actionsurveillanceverdun.org Website: www.actionsurveillanceverdun.org

ASSOCIATION D'AGORAPHOBES ANONYMES DE VERDUN

For people facing anxiety problems: information, guest speakers, self-assertiveness training, sharing, support, friendship, outings to build confidence and more.

Clientele

Around age 17 and over **Dates** September to June **Hours** 7:30 p.m. - 10 p.m. **Location** Centre communautaire Marcel-Giroux

Information

Georgette Octeau 184, rue Sénécal LaSalle, QC H8P 2B1 514 368-0338 Fax: 514 368-3273

ASSOCIATION ENTRE TES MAINS

Charitable organization helping needy Verdun residents, who can purchase low-priced clothing and other articles. Pick-up on call (514 767-2444, Monday through Friday, 9 a.m. – 5 p.m., and Saturday, 11 a.m. – 5 p.m.).

Information

Josée Rivard 4924, rue Wellington Verdun, QC H4G 1X6 514 767-2444



CENTRE DES FEMMES DE VERDUN

Centre des femmes de Verdun aims at breaking women's isolation and giving them proper tools to help them regain control over their lives.

Activities

French language and computer workshops, documentary night, committees to get involved, welcoming service, referrals, activities for lesbians. **Clientele**

Women 16-to-116 year-olds

Hours

Monday & Thursday, 9 a.m. - 12 p.m. & 1 p.m. - 4:30 p.m., Tuesday,1 p.m. - 4:30 p.m., Wednesday, 9 a.m. - 12 p.m.

Registration \$2 for a one-year membership

Information

Martine Gélinas 4080, rue Wellington, suite 203 Verdun, QC H4G 1V4 514 767-0384 Email: cfemver@qc.aira.com

COMITÉ D'ACTION DES CITOYENNES ET CITOYENS DE VERDUN (CACV)

Community organization offering various activities to improve housing conditions. Information and support with regard to defending tenants' rights.

Activities

Housing information workshops Workshops on social housing and various other housingrelated topics (rent increases, maintenance, etc.) **Clientele** All ages **Days and Hours** Wednesday, 1:30 p.m. - 3:30 p.m. **Location** 3972, rue de Verdun **Registration** On location or by phone

Information

Christiane Goulet 3972, rue de Verdun Verdun, QC H4G 1K9 514 769-2228, ext. 1 Fax: 514 769-0825 Website: www.cacv-verdun.org

COOPÉRATIVE PERCE-NEIGE DE VERDUN

The 25 family apartments in this housing co-op are located on rue Lafleur, near the metro, elementary and high schools, park, swimming pool and other amenities.

Activities

The Jeunes Coopérants program is for youngsters living in the co-op. Its goal is to educate them about co-op principles and values.

Information

Anne D'Amico 103 - 101, rue Lafleur Verdun, QC H4G 3C3 514 768-9872 Fax: 514 768-0452 Email: anneamico@hotmail.com



CORPORATION L'ESPOIR DU DÉFICIENT

Non-profit organization operating in the southwestern part of Montréal

Activities

Annually holding various activities for the intellectually challenged: dancing, bowling, aerobics, day camps.

Information

Caroline Langevin 55, rue Dupras, suite 511 LaSalle, QC 514 367-3757 Fax: 514 367-0444 Email: info@corporationespoir.org Website: www.corporationespoir.org

DOUGLAS HOSPITAL

A mental health university institute, Douglas Hospital is affliated with McGill University and the World Health Organization. World leader in mental health care, research and teaching.

Activities

2011 Mini-Psych School

A series of 7 courses for a better understanding of mental health issues (*Entre la tête et le coeur, mieux comprendre la maladie mentale*). Presented by research workers and clinicians at the Douglas. No medical or scientific knowledge is required to register. Everyone is welcome.

Clientele Adults Dates October 11 - November 23 Days and Hours Tuesday, 7:15 p.m. - 9 p.m. Location Douglas room, Institut Douglas, 6875, boul. LaSalle Registration Visit our website for fees and payment: www.douglas.

Information

qc.ca/mini-psych

Alexandra Kelso Gravel Pavillon Dobell - 6875, boul. LaSalle Montréal 514 761-6131, ext. 2794 Email: alexandra.kelsogravel@douglas.mcgill.ca Website: www.douglas.qc.ca

J'APPRENDS AVEC MON ENFANT (JAME)

Community organization fighting against dropping out of school and promoting reading among 5-9-year-olds referred by Verdun elementary schools.

Activities

The child is paired with a volunteer who visits the youngster at home once a week for an hour of reading enjoyment. **Clientele** 5-to-9 year-olds **Dates** During school year **Hours** Between 4 p.m. & 7 p.m., depending on the volunteer's availability **Location** At the refered child's home **Registration** Referral from a Verdun School

Information

Patricia Bossy 1201, rue Argyle, suite 203 Verdun, QC H4H 1V4 514 765-7686, ext. 7018 Fax: 514 761-8001 Email: jame@japprendsavecmonenfant.org Website: www.japprendsavecmonenfant.org

MAISON DU RÉCONFORT

Housing for women (and their children) who are victims of domestic violence. Phone listening service and support 24 hours a day, 7 days a week. Confidential and safe. Information. Supportive care and attention. Possibility of free consultation for women and children (not residing at this centre) as well as devictimization workshops.

Activities

External follow-up: free consultations and support for non-residents women and children. Devictimization and awareness workshops.

Information

Christine Nirere C.P. 97558 Verdun, QC H4G 3M6 514 768-7147 Fax: 514 768-7489 Email: reconfort@videotron.ca



MAISON RÉPIT OASIS

Respite services and support to families living with an intellectually challenged person.

Activities

Weekend respite (4 year-olds and over), community activities (teens – adults). "Envolée" program: up to age 5, workshops on weekdays.

Information

Diane Desjardins 2015, rue Holy Cross Montréal, QC H4E 2A4 514 768-7161 Fax: 514 768-1467 Email: mrepitoasis.qc.aira.com Website: maisonrepitoasis.org

MEALS ON WHEELS

On Mondays and Thursdays, every week of the year, our organization prepares and delivers meals for shut-ins. Meels on Wheels has been active for 36 years.

Information

Maureen Hampton 1230, rue Stephens Verdun, QC H4H 2G9 514 768-7591

PROJET SUIVI COMMUNAUTAIRE

Community work relating to mental health matters

Clientele

Adults

Information

Marc Parent-Lavoie 1751, rue Richardson, suite 6.108 Montréal, Qc H3K 1G6 514 366-0891 Fax: 514 366-5008 Email: direction.psc@bellnet.ca Website: www.projetsuivicommunautaire.com

ROUE PARTIRA (LA)

Non-profit organization created in 2005 to help people with mental health issues. Services focusing on recovery.

Activities

Singing, dancing and games Clientele Adults Dav Saturday Hours 2 p.m. - 4 p.m. Location 662 - 664, 41e avenue Information Myrtha Dominique 3175, boul. LaSalle Verdun, QC H4G 1Z1 514 766-6967 Fax: 514 766-2608 Email: myrtha-mavesiol@yahoo.com

T.R.A.C. (TRAVAIL DE RUE / ACTION COMMUNAUTAIRE)

We offer sustained help by being present in youngsters' natural environment (street, park, metro station). We work toward making community and institutional resources accessible to youngsters who are in the process of breaking ties with family, school and work environment.

Activities

Support, accompaniment, referrals, hotline Clientele For 12-25-year-olds Locations Verdun & South-West of Montreal

Information

Michel Primeau 75, Sir Georges-Étienne-Cartier Montréal, QC H4C 3A1 514 939-2122 Fax: 514 939-2133 Email: info@letrac.org Website: www.letrac.org

ORGANIZATIONS FOR DISABLED RESIDENTS

HEARING DISABILITIES Association sportive des sourds du Québec 514 252-3069 (STS) www.assq.org

Association québécoise pour enfants avec problèmes auditifs (AQEPA Section Montréal) 514 842-3926 (ATS)

AUTISM AND INTELLECTUAL DISABILITIES

À coeur ouvert 514 626-8150 liaisoncd@sympatico.ca

Association de l'Ouest de l'île pour les handicapés intellectuels (volet intégration) 514 694-6531 ext. 18 www.aoihi.qc.ca

Association de Montréal pour la déficience intellectuelle (AMDI) 514 381-2307 ext. 35 www.amdi.info

Autisme et troubles envahissants du développement Montréal 514 524-6114 www.autisme-montreal.com

La Fédération Gymn-eau 514 721-6114 www.gymn-eau.org/index.html

La Gang à Rambrou 514 298-7763 rambrou@gmail.com

Olympiques spéciaux du Québec - Région Ouest de l'île 514 457-5348 www.josq.qc.ca *Olympiques spéciaux du Québec - Sud-Ouest de l'île* 514 366-6965 www.josq.qc.ca

PHYSICAL DISABILITIES

Association québécoise des traumatisés crâniens 514 274-7447 www.aqtc.ca

Centre Action 514 366-6868 centreaction@videotron.ca

Centre d'intégration à la vie active 514 935-1109 www.civa.qc.ca

Club des personnes handicapées du Lac Saint-Louis 514 634-0407 clubph@cam.org

Club Le Grillon 514 634-9014 agrillon@total.net

Corporation L'Espoir 514 367-3757 55, rue Dupras, suite-1-S-28 LaSalle corporation.espoir@qc.aira.com

Loisirs Le Grillon 514 634-9014 www.groups.msn.com/loisirlegrillon

Viomax 514 527-4527, ext. 2410 www.viomax.org



PSYCHOLOGICAL DISABILITIES

Le Centre Bienvenue 514 421-2212 www.centrebienvenue.org

Centre soutien jeunesse 514 744-1288

VISUAL DISABILITIES

Association des sports pour aveugles de Montréal 514 252-3178 ext. 3536 www.sportsaveugles.qc.ca

Fondation des aveugles du Québec 514 259-9470 www.aveugles.org

Hiboux de Montréal 450 463-1710 ext. 515

ALL DISABILITIES Solidarité de parents de personnes handicapées 514 254-6067, ext. 22 spph@arobas.net

Société pour les enfants handicapés du Québec 514 937-6171 www.sehq.qc.ca

Visions sur l'Art Québec 514 487-1891 ext. 119 andre_michaud@ssss.gouv.qc.ca

BOROUGH'S RECOGNIZED ORGANIZATIONS

• SUPPORT GROUPS

Association d'agoraphobes anonymes de Verdun 514 368-0338 A.A. Fierté jeunesse 514 376-9230 A.A. Groupe de L'Île-des-Soeurs 514 376-9230 A.A. Midi Verdun 514 376-9230 Amalgame Montréal inc. 514 362-9551 Association de parents et amis pour le bien-être mental du Sud-Ouest de Montréal 514 368-4824 apabemso.org Centre de réadaptation Lisette-Dupras 514 364-2282 ext. 2103 **Corporation L'espoir du Déficient** 514 367-3757 info@corporationespoir.org **Croix-Rouge - southwestern Montreal** 514 365-5071 **Cyclo-Ratons** 514 769-4835 Grandir sans frontières 514 581-3223 gsf-gwb-csf.org Institut Nazareth et Louis-Braille 450 463-1710 J'apprends avec mon enfant 514 765-7686 ext. 7017 jame@japprendsavecmonenfant.org L'Art d'élever des enfants 514 833-4384 www.raisingchildren.ca L'Autre Maison Inc. 514 768-0098 Maison du réconfort 514 768-7147 reconfort@videotron.ca Maison Répit Oasis inc. 514 768-7161 coordo_oasis@hotmail.com **Meals on Wheels** 514 768-7591

Projet P.A.L. Inc. 514 767-4701 projet.pal@rocler.qc.ca Réseau d'entraide de Verdun 514 762-0705 info@entraideverdun.org Riverview Home & School 514 761-4524 Roue partira Inc. (La) 514 766-6967 Saint-Vincent de Paul - Conférence de Verdun 514 768-2093 ssvp-mtl.org

• COMMUNITY

Action Surveillance Verdun 514 769-8079 info@actionsurveillanceverdun.org Ancre des jeunes 514 769-1654 ancredesjeunes.org Association des propriétaires de chiens -Club des 4 pattes de L'Île-des-Sœurs club4pattes@gmail.com Association des propriétaires de chiens de Verdun apcv-doav.com Association des propriétaires et résidents de L'Île-des-Soeurs 514 486-1924 **Association Entre tes Mains** 514 767-2444 C.P.E. Centre Pause Parents-Enfants 514 768-7773 ppe@bellnet.ca C.P.E. Chez Picotine 514 362-0968 cpechezpicotine@videotron.ca C.P.E. communautaire Les Trottinettes 514 769-1164 ext. 3 C.P.E. communautaire Les Trottinettes : installation Galurin 514 765-7160 C.P.E. de L'Île-des-Sœurs 514 769-4729 l.lavigne@qc.aira.com

C.P.E. Enfants soleil 514 769-5510 cpe.enfantssoleil@gc.aira.com C.P.E. Parminou 514 767-3220 cpeparminous@bellnet.ca C.P.E. Petits lapins (Les) 514 761-3345 C.V.I.I.C. 514 769-2228 cacv@videotron.ca Carrefour jeunesse emploi de Verdun 514 767-9971 ext. 201 jfleroux@sipcje.org **Catholic Community Services** 514 937-5351 ccs-montreal.org Centre communautaire des aînés de Verdun 514 765-7258 ccavlroy@hotmail.com **Centre communautaire Dawson** 514-767-9967 dawsoncommunitycenter.org Centre des femmes de Verdun 514 767-0384 cfemver@qc.aira.com Centre social et culturel de L'Île-des-Sœurs 514 765-7270 gleboeuf29@sympatico.ca Chantier d'apprentissage optimal 514 849-9993 jean.k@chapop.ca Cible retour à l'emploi 514 362-7340 Club des petites sorties familiales 514 762-2274 gbernier2003@hotmail.com Club Lions de Verdun 514 732-0037 moniquemasse@msn.com **Club optimiste Saint-Lawrence** 514 768-1332 Club optimiste Verdun Inc. 514 761-7192 optiverdun.org

Club Richelieu Verdun 514 767-7976 richelieuverdun.org Club social Les Amis des Scouts Verdun / LaSalle / Brossard 514 364-3068 michel.des.rochers@videotron.ca Comité Action des citoyens de Verdun (Association des locataires de Verdun) 514 769-2228 ext. 101 cacv-verdun.org Comité de sécurité alimentaire de Verdun 514 581-5082 alimentationcocav@gmail.com Concertation des ressources pour aînés de Verdun 514 766-4776 Concertation en développement social de Verdun 514 362-0177 concertation_verdun@videotron.ca **Coopérative d'habitation Les Beaux Jours** 514 761-2524 Coopérative d'habitation Les bons voisins de Verdun 514 362-0177 Coopérative Perce-neige de Verdun 514 768-9872 Corps de cadets No 2800 Verdun 514 252-2088 andre.latendresse@force.qc.ca Église baptiste évangélique de la Grâce 514 223-4877 cslaverdiere@sympatico.ca Fondation du Centre hospitalier de Verdun 514 765-7302 Groupe Familial de L'Île-des-Soeurs 514 762-4201 gfids.com Maison de jeunes Le Point de Mire Inc. 514-767-9301 pointmire@hotmail.com Maison des familles de Verdun 514 762-3399 maison.familles.verdun@gmail.com Nourri Source 514 766-0546 ext. 4711 Pause Parents-Enfants de Verdun Inc. 514 768-7773 ppe@bellnet.ca

Projet suivi communautaire 514 366-0891 projetsuivicommunautaire.com Refuge pour chats de Verdun 514 761-4444 refugechatsverdun.ca Repère des jeunes de L'Île-des-Sœurs 514 769-4835 lereperedesjeunes.com Réseau bénévole de Verdun 514 761-1773 reseau-benevoles-verdun.org Scouts de L'Île-des-Soeurs (270th troop) 514 761-4420 scoutsmm.qc.ca Scouts Notre-Dame-de-Lourdes (30th troop) 514 767-8821 ncartouche@videotron.ca T.R.A.C. (Travail de rue / Action communautaire) 514 939-2122 info@letrac.org Table de concertation famille de Verdun 514 766-0546 ext. 2395 Table de concertation jeunesse de Verdun 514 766-9971 ext. 208 jfleroux@sipcje.org Table sur le logement social à Verdun 514 769-2228 ext. 105 cacv@cam.org **Toujours ensemble** 514 761-7867 toujoursensemble.org Verdun Community Church (Pioneer Clubs) 514 766-4462

CULTURE

Académie de ballet de Verdun 574 768-3388 Antenne universitaire de Verdun (UTA) 514 761-4019 grenierlamarre@sympatico.ca Association des artistes et artisans de Verdun 514 766-1546 Association des professeurs de musique du Québec 514 768-5406 apmqmta.org

Ateliers Beaux-Arts du rivage 514 507-5843 ateliers-ba.com Club de photo de Verdun 514 765-3727 verdun.ca/clubphoto Danse country au Galop 514 303-2485 dansecountryaugalop.net lavignecarole@videotron.ca École de cirque de Verdun 514 768-5812 e-cirqueverdun.com **Empreintes d'artistes** 514 767-7142 lumar52@hotmail.com Harmonie Richelieu Mgr-Richard de Verdun 514 223-4877 harmonieverdun.com Le Centre de culture et d'art de l'Esprit Paon 514 751-2207 Musique pour tous - Musica per tutti 450 699-4401 chantaleuse@videotron.ca Société d'histoire et de généalogie de Verdun 514 765-7174 shgv1@hotmail.com Studio La Volière 514 735-4214

• ETHNOCULTURAL DIVERSITY

Carrefour interculturel et média communautaire de Verdun (CESAREI) 514 362-8531 Centre d'aide aux familles immigrantes (CASA-CAFI) 514 844-3340 Centre de culture arabe de Verdun 514 803-4158 Chantier d'Afrique du Canada 514 767-6200 info@chafric.ca École chinoise nouveau siècle 514 967-8258 xshjschool@yahoo.ca Fondation de la Maison de l'Afrique 514 362-0177 admin@maah.ca

Table de concertation en relations interculturelles 514 855-4500 ext. 7393 tcriv@yahoo.ca La Maison de la culture arabe 514 362-9067

• LEISURE

Centre social et culturel de L'Île-des-Soeurs 514 765-7270 Club de bridge de L'Île-des-Sœurs 514 761-4722 Club XM Condor Inc. 514 769-4214 Comité d'embellissement Verdun 514 765-7158 ville.montreal.gc.ca/verdun **Corporation du Pôle des Rapides** 514 364-4490 poledesrapides.com Culture élémentaire Verdun 514 767-2485 projet.cev@gmail.com **Groupe Animaction** 514 751-8865 Magie-concept 514 831-9739 magie-concept@hotmail.com **Omnium Bruno Fortin** bout.joanne@videotron.ca Société d'horticulture de L'Île-des-Sœurs 514 765-0101 Société d'horticulture Les Pouces Verts 514 766-1367 Société d'horticulture de Verdun 514 767-0487 shv@live.ca

• SPORTS

Antilopes Triathlon 514 770-4431 triathlondeverdun.ca Association de conditionnement physique 514 762-3598 Association de moto-tourisme Verdun 514 366-6626 amtverdun.com

Association de soccer mineur de Verdun 514 765-3880 soccerverdun.com Association de soccer mineur de Verdun – L'Île-des-Soeurs Branch soccerverdun.com Association du football mineur de Verdun 514 502-8922 verdunticats.com Association du hockey mineur de Verdun 514 765-7143 ahmverdun.com Camp Énergie 514 710-2604 simon_sayz_21@hotmail.com Club de bateau-dragon de Verdun 514 768-4939 Ifontaine29@sympatico.ca Club de boulingrin de Verdun 514 595-9733 Club de judo de Verdun 514 769-6838 clubjudoverdun.com Club de patinage artistique de Verdun 514 765-7136 cpaverdun.com

Club de pétanque de Verdun 514 363-4968 Club de tennis intérieur de L'Île-des-Soeurs 514 766-1208 tennis-ids.com Club de tennis Woodland Inc. 514 768-0041 serlau@hotmail.com Club de vélo Île-des-Sœurs 514 766-4532 veloids.alwaysdata.net **Commission sportive du Lac Saint-Louis** 514 364-6587 cslsl.ca Karaté communautaire Shotokan Verdun 514 766-7884 skifmontreal.com Les Amateurs de baseball mineur de Verdun 514 594-0050, 514 765-7249 abmv.ca Ligue familiale de hockey de Verdun 514 769-9129 Olympiques spéciaux du Québec - Southwestern region 514 366-6965 qso-swir.com



Cover pages: FSC® certified, 55% recycled fibers among which 30% are post-consumer fibers Inside pages: FSC® certified (paper from responsible sources)